

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 389

PRETORIA, 21 NOVEMBER 1997

No. 18436

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF ARTS, CULTURE, SCIENCE AND TECHNOLOGY
DEPARTEMENT VAN KUNS, KULTUUR, WETENSKAP EN TEGNOLOGIE

No. 1532

21 November 1997

BUREAU OF HERALDRY

NOTICE OF CORRECTION OF NAME

The Bureau of Heraldry hereby gives notice of the correction of the following name, which has been registered under the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962):

No. 1532

21 November 1997

BURO VIR HERALDIEK

KENNISGEWING VAN REGSTELLING VAN NAAM

Die Buro vir Heraldiek gee hierby kennis van die regstelling van die volgende naam wat kragtens die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), geregistreer is:

Aansoeker: **African Association for Lexicography** (H4/3/1/3739)

In Goerwermentskennisgewings Nos. 1312 van 16 Augustus 1996 en 1664 van 11 Oktober 1996, is die naam van die **African Association for Lexicography** foutiewelik as die **African Association of Lexicography** weergegee. Hierdie fout is in die Buro vir Heraldiek se rekords reggestel. Die verwysing na "en spesiale naam" in laasgenoemde Goerwermentskennisgewing is ook verkeerd aangesien daar slegs om die registrasie van 'n naam aansoek gedoen is.

No. 1533

21 November 1997

BUREAU OF HERALDRY

NOTICE OF CHANGES OF NAME RELATING TO THE REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS

The Bureau of Heraldry hereby gives notice of the changes of name relating to the following heraldic representations which have been registered under the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962):

Applicant: **The Insurance Institute of Gauteng** (H4/3/1/187)

Since the name of the **Insurance Institute of the Transvaal**, whose arms were registered under Government Notice No. 1641 of 27 July 1971, has been changed to the **Insurance Institute of Gauteng**, a certificate of registration will now be issued under the new name.

Applicant: **The South African Interim Council for Social Work** (H4/3/1/2627)

Since the name of the **Council for Social and Associated Workers**, whose arms were registered under Government Notice No. 85 of 16 January 1981, has been changed to **The South African Interim Council for Social Work**, an appropriate entry to this effect will now be made in the register.

No. 1533

21 November 1997

BURO VIR HERALDIEK

KENNISGEWING VAN VERANDERING VAN NAME BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS

Die Buro vir Heraldiek gee hierby kennis van die verandering van name betreffende die volgende heraldiese voorstellings wat kragtens die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), geregistreer is:

Aansoeker: **The Insurance Institute of Gauteng** (H4/3/1/187)

No. 1538

21 November 1997

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF A NATIONAL CULTURAL TREASURE: THE CULTURAL-HISTORY COLLECTION KNOWN AS THE GROOTE SCHUUR COLLECTION, HOUSED AT THE GROOTE SCHUUR MANOR HOUSE, CAPE TOWN

In terms of section 5 (1) (cD) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), the National Monuments Council hereby declares the cultural-history collection, known as the Groote Schuur collection, and as more fully described in the Schedule, as a national cultural treasure on account of its cultural and historical importance.

SCHEDULE

The cultural-history collection known as the Groote Schuur collection and presently housed at the Groote Schuur manor house on the Groote Schuur Estate, in Cape Town, consisting of all the furniture, clocks, porcelain, ceramics, silver, brass and metal-ware, as well as all the paintings, books, photographs, carpets, textiles and weapons, which was mainly collected by Cecil John Rhodes (1853–1902) and bequeathed upon his death to the South African nation.

All the objects are described in a catalogue and kept in the office of the Curator of the Groote Schuur collection, as well as the offices of the National Monuments Council at 111 Harrington Street, Cape Town.

G. S. HOFMEYR**Director: National Monuments Council**

No. 1538

21 November 1997

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDI, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN 'N NASIONALE KULTUURSKAT: DIE KULTUURHISTORIESE VERSAMELING BEKEND AS DIE GROOTE SCHUUR-VERSAMELING, GEHUISVES IN DIE GROOTE SCHUUR-HEREHUIS, KAAPSTAD

Kragtens artikel 5 (1) (cD) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), verklaar die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede hiermee die kultuurhistoriese versameling bekend as die Groote Schuur-versameling, en soos meer volledig beskryf in die Bylae, tot 'n nasionale kultuurskat vanweë die kulturele en historiese belang daarvan.

BYLAE

Die kultuurhistoriese versameling bekend as die Groote Schuur-versameling en tans gehuisves in die Groote Schuur-herhuis op die Groote Schuur-landgoed, in Kaapstad, bestaande uit al die meublement, klokke, porselein, keramiek, silwer-, koper- en metaalware, asook al die skilderye, boeke, foto's, tapyte, tekstielware en wapens, wat hoofsaaklik deur Cecil John Rhodes (1853–1902) byeengebring is en na sy dood aan die Suid-Afrikaanse nasie nagelaat is.

Al die voorwerpe word in 'n katalogus beskryf en gehou in die kantoor van die kurator van die Groote Schuur-versameling, asook by die kantore van die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede te Harringtonstraat 111, Kaapstad.

G. S. HOFMEYR**Direkteur: Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede**

No. 1539

21 November 1997

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF A MOVABLE CULTURE TREASURE: THE KURUMAN PRINTING PRESS WHICH IS HOUSED AT THE KURUMAN MISSION STATION, KURUMAN

In terms of section 5 (1) (cD) of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969), the National Monuments Council hereby declares the Kuruman printing press, as more fully described in the Schedule hereto,

SCHEDULE

This printing press, which is currently housed at the Kuruman Mission Station, was brought to South Africa in 1825 by the London Mission Society and given to Robert Moffat. The press was manufactured c.1823, and is presumably the oldest printing press in Southern Africa. The first Bible to be printed in Africa was printed on this press. The translation of the Bible into Sechuana was also printed on the press, after which it became internationally known.

G. S. HOFMEYR

Director: National Monuments Council

No. 1539

21 November 1997

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHED, No. 28 VAN 1969

**VERKLARING VAN ROERENDE KULTUURSKAT: DIE KURUMAN DRUKPERS WAT BY DIE KURUMAN
SENDINGSTASIE GEHUISVES WORD, KURUMAN**

Kragtens artikel 5 (1) (cD) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969), verklaar die Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede hiermee die Kuruman drukpers, soos in die Bylae hierby meer volledig beskryf, tot 'n kultuurskat vanweë die historiese en kulturele belang daarvan.

BYLAE

Hierdie drukpers, wat tans by die Kuruman Sendingstasie gehuisves word, is in 1825 deur die Londense Sendinggenootskap na Suid-Afrika gebring en aan Robert Moffat oorhandig. Die pers is c.1823 vervaardig en is vermoedelik die oudste drukpers in Suidelike Afrika. Die eerste Bybel wat in Afrika gedruk is, is op hierdie pers gedruk, en later ook die vertaling van die Bybel in Sechuana, waarna dit internasionaal bekend geword het.

G. S. HOFMEYR

Direkteur: Raad vir Nasionale Gedenkwaardighede

**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

No. 1549

21 November 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Kaniappen Khan (471227 5155 08 9), P.O. Box 549, Kiasha Park—**Abdul Kader.**
2. Gregory George Ross Ross-Muller (480513 5071 08 0), P.O. Box 51485, Waterfront, Cape Town—**Rory.**
3. Gabriel Moonsamy (630105 5183 08 7), P.O. Box 2740, Rivonia—**Gary.**
4. Letebele Donald Khobo (620509 5330 08 9), 2187 Khutsong Township, Carletonville—**Koali Donald.**
5. Xakekile Wiseman Dayimani (460330 5366 08 7), P.O. Box 4185, Port Alfred—**Phikisile Wiseman.**

No. 1548

21 November 1997

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorised the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Manzi Sofeny Ndoxela - 220112 5076 085 - P O Box 377, Munster - *Ndovela*
2. Andile Herbert Guda - 750716 5339 083 - 65 Thembelihle Street, Masakhane - *Mdukiswa*
3. Jabulani Reginald Mzobe - 630109 5256 083 - and his wife - Bhekephi Agnes Mzobe - 660925 0965 086 - P O Box 77, Hibberdene - *Radebe*
4. Zandisile Amos Makhaya - 640405 5591 083 - 68 Ndumba Street, NU 7, Motherwell, Port Elizabeth - *Vice*
5. Motswakai Selby Malakoana - 540107 5528 088 - P O Box 92170, Inanda - *Molefe*
6. Elias Mohalanyane - 670822 5504 085 - P O Box 48, Secunda - *Skhosana*
7. Clifford Silangwe - 680229 5624 087 - P O Box 323, Harding - *Chushela*
8. Mpobetse Sergio Mathibele - 680507 5564 084 - Private Bag X314, Lenyenye - *Mashatola*
9. Morwatshwene Sarah Mathabe - 550927 0892 081 - 240A Zone One, Meadowlands - *Chokoe*
10. Majalimane Raymond Mbambo - 630624 5292 086 - Private Bag X4005, Kwa-Lugedlane - *Mbokodo*
11. James Fannie Ngobe - 600828 5574 080 - P O Box 199, Jane-Furse - *Nyampi*
12. Nobuntu Theodotia Nocanda - 691119 0415 085 - T 24 Pono Street, Queenstown - *Nokhepheyi*
13. Abdulkariem Ahamed - 291012 5069 086 - P O Box 14298, Kenwyn - *Abbas*
14. Dawood Mohamed Asmal - 470419 5099 083 - P O Box 391, Benoni - *Asmal-Mayet*
15. Roelof Moes - 380630 5061 084 - 41 Manhattan, Albatros Avenue, Helderkruijn - *Warris*
16. Nerina Holland - 530820 0005 082 - P O Box 31452, Totiusdal - *Davids*
17. Sitoshe Mafentile - 440712 5207 087 - House K2, Ovcon, Nyanga - *Makele*
18. Elemon Bega - 450212 5271 081 - and his wife - Nomdaweni Roseline Bega - 480308 0563 086 - 416B Mannya Street, Mfolo Village, Dube - *Kubheka*
19. Sipho John Nkuna - 651212 5288 082 - P O Box 1301, Shongwe Mission - *Mbendane*
20. Ntsadubana Tukie Damandama - 550916 5326 088 - 1683 NU 14, Mdantsane - *Matyeni*
21. Elijah Jembeleza Mthombeni - 561205 5765 082 - his wife - Ellie Elizabeth Mthombeni - 581003 0856 089 - and his two minor children - Terrence Bongani Mthombeni - 861125 5465 086 - Marven Lifa Mthombeni - 970424 5212 087 - 146 Mogogelo Village, Hammanskraal - *Nkosi*

22. Kaniappen Pillay - 471227 5155 089 - P O Box 549, Kiasha Park - *Khan*
23. Gregory George Ross Muller - 480513 5071 080 - P O Box 51485, Waterfront, Cape Town - *Ross-Muller*
24. Gabriel Poonsamy - 630105 5183 087 - and his minor child - Jermaine Gabriel - 930911 5020 089 - P O Box 2740, Rivonia - *Moonsamy*
25. Lwayipi Sobe - 521231 5377 081 - his wife - Rosebella Nomutile Sobe - 590416 0890 081 - and is three minor children - Abongile Sobe - 940924 5327 089 - Siyabulela Dickson Sobe - 1984.06.24 - Nelinette Zandile Sobe - 1986.10.25 - 1 Bennie Street, Langa - *Ngqokweni*
26. Jim Petrus Khumalo - 270712 5152 080 - 8753 Section 5, Madadeni - *Goqo*
27. Materese Jeremiah Tshabalala - 201111 5367 083 - Grootpan Farm, Standerton - *Dlangalala*
28. Masimini Simon Mzizi - 550513 5344 086 - P O Box 196, Villiers - *Mashiyane*
29. Cossta Sbhongile Titi - 680115 5097 087 - 13 Eleventh Avenue, Alexandra Township - *Bango*
30. Eckson Sijeje Gumedu - 590217 5437 088 - P O Box 42, Richardsbay - *Mthembu*
31. Sylvia Legodi - 681223 0594 089 - and her minor child - Oageng Kagiso Ofentse Legodi - 1989.02.10 - 30 Tweele Street, Saulsville - *Dhlamini*
32. Michael Valitetwa Pupu - 490613 5717 084 - P O Box 96, Libode, Qolombane Administration Area - *Tyala*
33. Vusi Ferdellis Ntshangase - 620329 5700 086 - P O Box 125, Nongoma - *Kheswa*
34. Mathopa Abel Tsweleng - 690522 5473 085 - P O Box 2741, Warmbaths - *Mabokela*
35. Actausty Vusso Mthembu - 630725 5725 080 - P O Box 25, Mbazwana - *Mhlongo*
36. Victor Bongani Shezi - 650114 5367 083 - P O Box 82755, Inanda - *Mbatha*
37. Celine Parathuvayalil - 500628 0104 185 - 6 Seagull Street, Southernwood, Umtata - *Thampi*
38. Donald Stanley Tshipa - 720313 5717 083 - 633 Zone 16, Ga-Rankuwa - *Magama*
39. Sipho Eric Nyaba - 450406 5485 085 - P O Box 543, Shakaskraal - *Zikhali*
40. Lolo John Xaka - 400921 5373 082 - 854 Bultfontein No 3, Thaba Nchu - *Xhaka*
41. Mjapan Lemon Ncubane - 440324 5159 084 - P O Box 398, Empangeni - *Ngubane*
42. Pinda Enoch Mampoloza - 390101 7726 080 - Lubaleko Store, Mount Ayliff - *Sifeni*
43. Derrick Thamsanqa Mncube - 710613 5683 082 - J 1281 Mqhayi Road, Kwa Mashu - *Lembede*
44. Puseletso Ana Sebige - 1973.11.30 - 5 Bultfontein C, Belosesha, Thabanchu - *Sebigi*
45. Raymond Dumisani Nedonko - 650413 5666 084 - and his three minor children - Cynthia Ntomb'Elwandle Nedonko - 951222 0060 086 - Derrick Mbongeni Nedonko - 930303 5167 088 - Mpumelelo Nedonko - 871109 5294 082 - P O Box 725, Florida - *Nyathi*

46. Lara Terry Adelaide Naudé - 700510 0255 084 - P O Box 14274, Lyttelton, Centurion - *Lagattolla-Naudé*
47. Anthony Williams - 480121 5097 186 - and is wife - Norma Lesley Williams - 460731 0076 185 - P O Box 68977, Bryanston - *Brooks-Williams*
48. Adrian Herbert Bruce Mills - 550405 5185 082 - and his wife - Enikö Mills - 581209 0009 088 - P O Box 2906, Parklands - *Del Greco*
49. Malinda Yvonne Paulina Radebe - 590713 0135 081 - Cornation Nurses Home, P O Newclare - *Isaaks-Radebe*
50. Velile Willem Ndaliso - 440607 5275 086 - 146 Sejhki Square, Bloemfontein - *Daniso*
51. Victor Tholithemba Dlodla - 661231 5688 081 - Private Bag X10647, Stanger - *Mchunu*
52. Mlanjeni Mayana - 250101 7903 183 - P O Box 767, Queenstown - *Holane*
53. Solly Reuben Mbuyane - 1976.06.26 - P O Box 136, Breyten - *Nkabinde*
54. Matlakala Rachel Mokhine - 711119 0609 089 - 27 Ajama Street, Zone 4, Meadowlands - *Abrams*
55. Nkosinathi Victor Dhlamini - 600606 5899 081 - 24 Innisfree Way, Constantia - *Maka*
56. Ziliwe Soxexe - 601225 1472 089 - and his minor child - Ntomboxolo Cynthia Soxexe - 761006 0828 083 - 56 C Section, Duncan Village - *Posiliti*
57. Jane Makopane Mokgoko - 371222 0264 086 - Private Bag X1025, Temba - *Lehobye*
58. Msawenkosi Eric Jali - 660321 5700 084 - 28 A Livingstone Road, Masseng. Pinetown - *Dlamini*
59. Mpendu Elias Loywellen Ngidi - 640502 5357 083 - 939 Zondi 1, P O Kwa-Xuma, Soweto - *Ngidi-Mkhwanazi*
60. Edward Abrahams - 411201 5148 082 - 25 Andromeda Way Rocklands, Mitchells Plain - *Kamanga*
61. Mapula Melidah Maapea - 590717 0352 083 - P O Box 816, Sovenga - *Letsoalo*
62. Thongo Maria Khumalo - 680321 0376 084 - Stand No 7092, Extension 3, Soshanguve South - *Makumbila*
63. Matome Albert Rasebotje - 651015 5305 081 - P O Box 156, Mooketsi - *Masetla*
64. Harry Kagiso Sekatane - 650508 5609 081 - P O Box 1673, Bushbuckridge - *Masemola*
65. Sesuliwe Fihla - 720217 5310 080 - 2192 Kwamakhutha Township, P O Amanzimtoti - *Nzimande*
66. Reginald Sibahle Ndwandwe - 641111 5726 088 - and his wife - Thulisiwe Beauty Ndwandwe - 670414 0688 087 - Private Bag X6025, Nongoma - *Mdletshe*
67. Norman Dlamini - 1975.02.14 - 1474 Lakeside, Vereeniging - *Monnakgotla*
68. James Ngubeni - 690215 5283 089 - No 623 E, Centreville, Brits - *Nkhoma*

69. Elmon Boy Mahlabane - 470602 5554 088 - Stand 449, Lekazi, Nelspruit - *Madonsela*
70. Magomfane Ralangobuso - 270303 5283 081 - Stand A596B Site C, Khayelitsha - *Gusana*
71. Nomusa Mary Mdunge - 630812 0669 081 - P O Box 125, Mtwalume - *Ciliza*
72. Mfaniseni Fillimon Hlatshwayo - 540117 5481 089 - P O Box 158, Diepdale - *Buthelezi*
73. Mbuyiseni Samuel Khumalo - 690830 5376 087 - 3598 Sebiloane Street, Sakhule, Standerton - *Cindi*
74. Letebele Donald Mohapi - 620509 5330 089 - 2187 Khutsong Township, Carletonville - *Khabo*
75. Xakekile Wiseman Daman - 460330 5366 087 - P O Box 4185, Port Alfred - *Dayimani*
76. July Flep Masindeni - 680716 5460 082 - 1286 Sakhile Location, Standerton - *Masiteng*

No. 1551**21 November 1997**

**AANNAME VAN ANDER VAN INGEVOLGE ARTIKEL 26 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul van na die van in kursief gedruk, goedgekeur:

1. John David Brink - 750122 5150 085 - Posbus 48525, Hercules - *Von Kleist*
2. Colin Elvidge Hiles - 740302 5231 084 - Posbus 20370, New Castle - *Kloppers*
3. Karel Gakerate Morotsi - 671003 5650 082 - Posbus 8, Madikwe - *Letanke*
4. Nelson Mncuni - 370727 5137 088 - Petsana 1126, Reitz - *Mnguni*
5. Edward Makiva - 1942.11.27 - Elbokko Straat 29 A, Factreton, Maitland - *Moses*
6. Nicolaas Phillipus Muller - 330317 5054 084 - en sy vrou - Martha Magdalena Muller - 371130 0062 089 - Gilalaan 89, Berario, Johannesburg - *Müller*
7. Louise Mostert - 620804 0014 089 - Linaria Singel 18, Wilgehof, Bloemfontein - *Ebersöhn*
8. Heidi Von Waltsleben - 740828 0028 083 - Posbus 735, Gansbaai - *Basson*
9. Ngudonguane Vinsent Mnisi - 710504 5438 082 - LGM No 3, Kamer C46, Allanridge - *Khoza*
10. Sunday Enock Dlamini - 610216 5730 084 - Perseel 1830, Thembalihle, Vrede - *Maduna*

No. 1550

21 November 1997

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in *italics*:

1. Zwannda Nemangwela (750314 5929 08 5) 59 Ansteys Building, cnr Jeppe and Joubert Street, Johannesburg - *Amos Zwannda*
2. Sithembele Langa (710303 6475 08 0) D1001 NY 9, Mdantsana, East London - *Richard Sithembele*
3. Constance Jabulile Bongie Sibiya (620808 1376 08 2) P O Box 277, Ulundi - *Constance Jabulile Bongie*
4. Theppy Topsy Masilela (670515 0550 08 3) Stand 17745, Extension 17, Embalenhle - *Thembi Topsy*
5. Buhlebakhe Joel Mthalane (760610 5306 08 5) House D999, Kwadabeka Township, Clernaville - *Maloli Joel*
6. Piet Vaynad Mothsoane (741215 5841 08 3) 8439 Block O, Mamelodi West, Pretoria - *Piet Vynand*
7. Million Mduduzi Sibiya (740109 5513 08 4) Mpumalanga Township, Mpumalanga - *Cyprian Mduduzi*
8. Mokgadi Maria Mashao (550303 0727 08 3) 116 Block H, Soshanguve - *Marriam*
9. Heidi Tania Brown (760118 0206 08 6) 19 D Scheldt Walk, Manenberg - *Nasreen*
10. Gafesa Slamdien (1946-11-11) 29 Ken Street, Extension 9, Belhar - *Faiza*
11. Mahlomola Conzelia Mogale (451015 0433 08 8) 40 Lettar Court, 70 Ilkey Road, Lynwoodglen, Pretoria - *Conzelia Connie*
12. Elizabeth Charmaine Damon (650115 0659 08 5) 4 Kershout Street, Eastridge, Mitchells Plain - *Asheeqah*
13. Runganathan Krishna Pillay (670201 5150 08 4) 84 Road 721, Montford, Chatsworth - *Alvin*
14. Rustoom Mohamed (340521 5074 08 7) 43 York Road, Wynberg - *Rustum*
15. Dick Jacobus Swanepoel (660817 5082 08 4) 25 Laughton Avenue, Glenashley, Durban - *Raphael Daniel*
16. Kevin George Daniels (650811 5207 08 2) 6 Salomie Street, Eastridge, Mitchells Plain - *Kashief*
17. Dorothy Amelia Kalam (590813 0206 08 8) 21 Petunia Road, Silvertown, Athlone - *Nuraan*
18. Veronica Cornelius (620909 0226 08 6) 30 Winterhoek Street, Tafelsig, Mitchells Plain - *Faranaaz*
19. Riccardo Denver Ziervogel (730318 5105 08 8) 37 May Road, Bishop Lavis - *Raafiq*
20. Sandra Bhayat (691028 0161 08 8) 5 Viscount Avenue, Eldorado Park, Extension 1 - *Shenaaz*
21. Thomson Zitha (581212 5305 08 9) 6886 Beverlyhills, Orlando West, Johannesburg - *Thamsanqa Thomson*
22. Zola Mziwoxolo Malityi (710109 5565 08 0) 257 Nelani Street, Komga - *Xola Mziwoxolo*
23. Magdalena Jacobs (281229 0245 08 9) 17 Sterrenberg Street, Carnarvon -

24. Joseph Fisher (420102 5793 08 4) 6 Kathleen Court, Manenberg - Yusuf
25. Ramosele Frans Makgwe (680311 5856 08 1) 4874 Thabong, Welkom - *France Ramosele*
26. Elisa Nozija Cebekhulu (740608 0517 08 1) 66 Petsana, Reitz - *Elisa Nozinja*
27. Dalvin Sundrum Pillay (750602 5260 08 3) 5 Turfwood Place, Havenside, Chatsworth - *Dalvin*
28. Nokuthula Jessie Mafereka (620303 1484 08 6) P O Box 6063, Koekemoer - *Matholang Jessie*
29. Sibongile Goodness Dlungwana (751205 0329 08 2) P O Box 92976, Highflats - *Goodness Sibongile Amanda*
30. Makgabo Rosina Matlala (700405 0463 08 7) House 705, Zone III, Seshego - *Makgabo Nthabiseng*
31. Ntebaleng Alice Sekese (720204 1063 08 7) Stand No 1009, Ratlou Township, Thabanchu - *Ntebaleng Evelyn*
32. Sarah Hendrina Cervati (491008 0670 08 2) 17 Petunia Street, Scottsville, Kraaifontein - *Sally Hendriena*
33. Hlenkani Isaac Ndlovu (690911 5654 08 5) P O Box 354, Naboomspruit - *Masungini Isaac*
34. Nkosenye Dube (750930 5507 08 2) 1590 Zone 1, Pimville - *Nkosenye Emmanuel*
35. Vikise Nantisi (600218 5757 08 5) P O Box 16, Ilinge - *Vuyisile Vikisi*
36. Ramasela Magdeline (301005 0270 08 7) Ramotse, Moretele - *Ramasela*
37. Simon Mmakati M Mogano (720216 5402 08 7) Suite 215, Postnet 9307, Pietersburg - *Simon Mmakati*
38. Daniel Letlatla Dlamini (180118 5044 08 8) 6328 Zone 4, Diepkloof - *Daniel Matlatla*
39. Sharon Dawn Osman Abdullah (620207 0169 08 7) 281 Basson Street, Erasmia, Pretoria - *Shabana*
40. Jaishree Dhanshukhlal Bhagwandas (581020 0147 08 7) Private Bag 46, Francistown - *Jaishree*
41. Craig Singh (680212 5244 08 0) 20 Allan Hendricks Complex, Korsten, Port Elizabeth - *Mohammed Rashid Ahmed*
42. Yogini Pillay (730423 0149 08 9) 180 Annet Drive, Reservoir Hills, Durban - *Yoginie*
43. René Gail Khan (720330 0137 08 3) 23 Homberg Street, Elsies River - *Rugshana*
44. Letitia Anne Shabudin (741227 0196 08 2) 26 Azalea Crescent, Belhar - *Lamees*
45. Harold Knight Greenwood (440102 5090 08 1) P O Box 18665, Hillbrow - *Harry*
46. Johannes Daniel Donaldson (481213 0046 08 3) 51 Oude Kaap Estate, Elm Street, Dowerglen, Edenvale - *Daniela*
47. Leá Kirsten Hallum-Doré Frazer (490110 0061 08 9) P O Box 34639, Newton Park - *Lea Chrysse Maxine*
48. Patricia Lorna Toffie (380126 0032 08 9) P O Box 1019, Lenasia - *Shereen*

No. 1552

21 November 1997

**VOORNAAMSVERANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN
GEBORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Rufus Edmund Markgraaff (730403 5662 08 8) Naudestraat 12B, Barberton - *Fabrizio Edmundo*
2. Lily Luscomb (760912 5123 08 4) Posbus 44, Orchard - *Danie*
3. Anna Lefore (480321 0593 08 6) Ontdekkers Weg 21, Breaunanda, Krugersdorp - *Anna Semakaleng*
4. Kedimetse Pinki Selete (720619 0768 08 1) Posbus 99, Kuruman - *Kedimetse Pinkie*
5. Jonathan Frank Van Der Merwe (561103 5108 08 2) Posbus 530, Velddrif - *Jonathan Francis*
6. Deon Stéfan Büchner (690802 5152 08 1) Posbus 18, Perseuor - *Dion Stéfan*
7. Jonathan Couban Olieslager (670819 5506 08 6) Orpheus Singel 23, Eastridge, Mitchells Plain - *Jamiel*
8. Markus Kohls (670304 5044 08 1) Suite 195, Postnet X21, Sunnyside - *Markus Paul Heinrich*
9. Lodewikus Johannes Jacobs (640704 5071 08 2) Posbus 264897, Drieriviere - *Louis*
10. Jerome Roney Baatjes (690414 5220 08 0) Burns Weg 30, Salt River - *Yazeed*
11. Muriël Nastassja Paxton (660911 0215 08 6) Amarilla Laan 22, Fochville - *Muriël*
12. Betjie Maasdorp (740503 0036 08 5) Eikestraat 9, Ashton - *Bettie*
13. Magrieta Victory Isaks (720413 0118 08 7) Arendsestraat 48, Worcester - *Margaret Victory*
14. Dawid Swartz (680113 5188 08 9) Kerkhofstraat 140, Klawer - *Dawid Deon*
15. John Loff (360902 5082 08 7) Posbus 771, Worcester - *John Edward*
16. Gwendoline Sandra Taliep (610906 0251 08 2) Bentley Singel 21, Beacon Valley, Mitchells Plain - *Shamiela*
17. Kobamezo Reginah Mokgethi (520824 0315 08 9) Posbus 867, Kuruman - *Kobamelo Reginah*
18. Katryn Jacobs (400917 0149 08 9) Stokroosstraat 197, Steynville, Hopetown - *Gertruida*
19. Frans Filipus Muller (530813 5744 08 6) Posbus 312, Saron - *Adriaan Filipus*
20. Gert Hendrik Human (750321 5184 08 2) Posbus 81191, Doornpoort - *Ricardo*
21. Magdalena Elizabeth Catharina Van Aswegen (750916 0072 08 1) Posbus 200, Carolina - *Mélanie*
22. Neliene Hilda Engelbrecht (741113 0150 08 1) Valerie Laan 121, Northcliff - *Hilda Neliene*
23. Russell Visser (550218 5061 08 2) Posbus 129, Mafikeng - *Russell Alliston*

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE****No. 1537****21 November 1997****PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT ACT, 1993****DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF THABA NCHU,
PROVINCE OF THE FREE STATE**

Under section 2 (1) (c) and 2 (3) of the Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13 of 10 June 1994, I, Derek André Hanekom, Minister of Land Affairs, hereby designate—

the farm Willow Park 434; and

the farm Bare Flats 721,

situated in the District of Thaba Nchu, Province of the Free State, for the purposes of settlement and hereby impose the following conditions for the use of the designated land:

- (i) The *Lekhula Trust* (Registration No. IT928/96) (hereinafter referred to as the Trust) must hold the land for the benefit of 32 identified families.
- (ii) No settlement may take place before a development plan has been submitted to me for approval and such planning has been done: Provided that should it be necessary that settlement must take place before the planning for development and actual development has been done, application may be made to the Director-General of the Department of Land Affairs, who may identify the settlement area in collaboration with the Trust and the Provincial Government.
- (iii) The Trust must ensure that the provisions of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), and the Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), are complied with.

D. A. HANEKOM**Minister of Land Affairs****No. 1537****21 November 1997****WET OP DIE BESKIKBAARSTELLING VAN SEKERE GROND VIR VESTIGING, 1993****AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN DIE DISTRIK THABA NCHU, PROVINSIE VRYSTAAT**

Kragtens artikel 2 (1) (c) en 2 (3) van die Wet op die Besikbaargestelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentsminuut No. 13 van 10 Junie 1994, wys ek, Derek André Hanekom, Minister van Grondsake, hierby—

die plaas Willow Park 434; en

die plaas Bare Flats 721,

geleë in die distrik Thaba Nchu, provinsie Vrystaat, vir doeleindes van vestiging aan en lê hierby die volgende voorwaardes vir die gebruik van die aangewese grond op:

- (i) Die *Lekhula Trust* (Registrasie No. IT928/96) (hierna die Trust genoem) moet die grond tot voordeel van 32 geïdentifiseerde families hou.
- (ii) Geen vestiging mag plaasvind voordat 'n ontwikkelingsplan vir goedkeuring aan my voorgelê is en sodanige beplanning gedoen is nie: Met dien verstande dat indien dit nodig sou wees dat vestiging moet plaasvind voordat die ontwikkelingsbeplanning en die daadwerklike ontwikkeling gedoen is, aansoek by die Direkteur-generaal van die Departement van Grondsake gedoen kan word, wat die vestigingsgebied in samewerking met die Trust en die Provinsiale Regering kan identifiseer.
- (iii) Die Trust moet verseker dat aan alle bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), en die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), voldoen word.

D. A. HANEKOM**Minister van Grondsake**

No. 1543

21 November 1997

PROVISION OF CERTAIN LAND FOR SETTLEMENT ACT, 1993

DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF DEWETSDORP, PROVINCE OF THE FREE STATE

Under section 2 (1) (c) and 2 (3) of the Provision of Certain Land for Settlement Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), read with President's Minute No. 13 of 10 June 1994, I, Derek André Hanekom, Minister of Land Affairs, hereby designate—

the farm Waterpas 294, situated in the District of Dewetsdorp, Province of the Free State,

for the purposes of settlement and hereby impose the following conditions for the use of the designated land:

- (i) The Monateng Trust (Registration No. IT1460/95) (hereinafter referred to as the Trust) must hold the land for the benefit of 15 identified families.
- (ii) No settlement may take place before a development plan has been submitted to me for approval and such planning has been done: Provided that should it be necessary that settlement must take place before the planning for development and actual development has been done, application may be made to the Director-General of the Department of Land Affairs, who may identify the settlement area in collaboration with the Trust and the Provincial Government.
- (iii) The Trust must ensure that the provisions of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), and the Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), are complied with.

D. A. HANEKOM**Minister of Land Affairs**

No. 1543

21 November 1997

WET OP DIE BESIKKBAARSTELLING VAN SEKERE GROND VIR VESTIGING, 1993

AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN DIE DISTRIK DEWETSDORP, PROVINSIE VRYSTAAT

Kragtens artikel 2 (1) (c) en 2 (3) van die Wet op die Besikikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging, 1993 (Wet No. 126 van 1993), gelees met Presidentsminuut No. 13 van 10 Junie 1994, wys ek, Derek André Hanekom, Minister van Grondsake, hierby—

die plaas Waterpas 294, geleë in die distrik Dewetsdorp, provinsie Vrystaat,

vir doeleindes van vestiging aan en lê hierby die volgende voorwaardes vir die gebruik van die aangewese grond op:

- (i) Die Monateng Trust (Registrasie No. IT1460/95) (hierna die Trust genoem), moet die grond tot voordeel van 15 geïdentifiseerde families hou.
- (ii) Geen vestiging mag plaasvind voordat 'n ontwikkelingsplan vir goedkeuring aan my voorgelê is en sodanige beplanning gedoen is nie: Met dien verstande dat indien dit nodig sou wees dat vestiging moet plaasvind voordat die ontwikkelingsbeplanning en die daadwerklike ontwikkeling gedoen is, aansoek by die Direkteur-generaal van die Departement van Grondsake gedoen kan word, wat die vestigingsgebied in samewerking met die Trust en die Provinsiale Regering kan identifiseer.
- (iii) Die Trust moet verseker dat aan die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), en die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), voldoen word.

D. A. HANEKOM**Minister van Grondsake****DEPARTMENT OF MINERALS AND ENERGY
DEPARTEMENT VAN MINERALE EN ENERGIE**

No. 1544

21 November 1997

MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)

DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that, in my opinion, the performance on Sunday of work, both underground and on the surface, at the time known as **H J Joel Gold Mining Company Limited**, situated in the Magisterial District of Theunissen, Province of the Free State, is necessary in the national interest for a further period of 11 months from 16 November 1997.

P. M. MADUNA**Minister of Minerals and Energy**

No. 1544**21 November 1997**

WET OP MYNE EN BEDRYWE, 1956 (WET No. 27 VAN 1956)

VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG

Ek, Penuell Mpapa Maduna, Minister van Minerale en Energie, verklaar hierby kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigtinge op Sondae van werk, ondergronds asook bogrond, by die myn bekend as **H J Joel Gold Mining Company Limited**, geleë in die landdrostdistrik Theunissen, provinsie Vrystaat, na my mening, vanaf 16 November 1997 vir 'n verdere tydperk van 11 maande, in nasionale belang noodsaaklik is.

P. M. MADUNA**Minister van Minerale en Energie****No. 1545****21 November 1997**

MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)

DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that, in my opinion, the performance on Sundays of work at the mine known as **Sishen Iron Ore Mine**, situated in the Magisterial District of Kuruman, Province of the Northern Cape, is necessary in the national interest for a period ending 30 June 1998.

P. M. MADUNA**Minister of Minerals and Energy****No. 1545****21 November 1997**

WET OP MYNE EN BEDRYWE, 1956 (WET No. 27 VAN 1956)

VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG

Ek, Penuell Mpapa Maduna, Minister van Minerale en Energie, verklaar hierby kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigtinge op Sondae van sekere werk by die myn bekend as **Sishen-ysterertsmyne**, geleë in die landdrostdistrik Kuruman, provinsie Noord-Kaap, na my oordeel, tot 30 Junie 1998 in nasionale belang noodsaaklik is.

P. M. MADUNA**Minister van Minerale en Energie****No. 1546****21 November 1997**

MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)

DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that, in my opinion, the performance on Sundays of all work necessary and incidental to the normal production of gold and the development of access ways to payable ore reserves, at the mine known as **Consolidated Modderfontein Mines 1979 Limited**, situated in the Magisterial Districts of Springs, Brakpan and Benoni, Province of Gauteng, is necessary in the national interest for a period of 12 months from 1 December 1997.

P. M. MADUNA**Minister of Minerals and Energy****No. 1546****21 November 1997**

WET OP MYNE EN BEDRYWE, 1956 (WET No. 27 VAN 1956)

VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG

Ek, Penuell Mpapa Maduna, Minister van Minerale en Energie, verklaar hierby kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigtinge op Sondae van alle werk noodsaaklik en verbonde aan die normale produksie van goud en die ontsluiting van toegangsweë na betaalbare ertsreserwes, by die myn bekend as **Consolidated Modderfontein Mines 1979 Limited**, in die landdrostdistrikte Springs, Brakpan en Benoni, provinsie Gauteng, na my oordeel, vanaf 1 Desember 1997 vir 'n tydperk van 12 maande in nasionale belang noodsaaklik is.

P. M. MADUNA**Minister van Minerale en Energie**

DEPARTMENT OF STATE EXPENDITURE

DEPARTEMENT VAN STAATSBESTEDING

No. 1553

21 November 1997

No. 1553

21 November 1997

NATIONAL REVENUE ACCOUNT

NASIONALE INKOMSTEREKENING

STATEMENT OF RECEIPTS INTO AND TRANSFERS
FROM THE EXCHEQUER ACCOUNT FOR THE
PERIOD 1 APRIL 1997 TO 31 OCTOBER 1997

STAAT VAN ONTVANGSTE IN EN OORDRAGTE
UIT DIE SKATKISREKENING VIR DIE TYDPERK
1 APRIL 1997 TOT 31 OKTOBER 1997

RECEIPTS • ONTVANGSTE

		R'000	R'000	R'000	R'000
Exchequer Balance, 31/03/1997	Skatkissaldo, 31/03/1997		500,802		
Exchequer Balance, 30/09/1997	Skatkissaldo, 30/09/1997	1,862,643			
Total Revenue	Totale Inkomste				
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	14,372,851	79,517,532	13,184,285	73,729,870
Customs and Excise	Doane en Aksyns	1,156,403	10,895,772	2,524,835	11,811,877
Subtotal: Total revenue	Subtotaal: Totale inkomste	(1) 15,529,254	90,413,303	15,709,120	85,541,746
Other Receipts	Ander Ontvangstes				
Domestic loans:	Binnelandse lenings:				
Treasury Bills	Skatkisbiljette	150,077,640	793,872,600		
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:				
11,5% 1999 (R005)	11,5% 1999 (R005)	297	271,354		
11,5% 1999/2000 (R147)	11,5% 1999/2000 (R147)	(125,726)	(1,059,903)		
11,5% 2000 (R148)	11,5% 2000 (R148)	297	271,359		
11,5% 2000 (R149)	11,5% 2000 (R149)	297	271,354		
12% 2004/5/6 (R150)	12% 2004/5/6 (R150)	0	4,654,934		
		0	(179,147)		
13% 2009/10/11 (R153)	13% 2009/10/11 (R153)	1,237,427	11,257,778		
		(61,741)	(1,124,239)		
13,5% 2015 (R157)	13,5% 2015 (R157)	721,000	6,594,038		
		(23,734)	(551,080)		
12,5% 2002 (R162)	12,5% 2002 (R162)	0	2,666,939		
		0	(78,600)		
12,5% 2006 (R184)	12,5% 2006 (R184)	315,000	4,336,030		
		(23,303)	(509,715)		
Zero, 1997 (Z001)	Zero, 1997 (Z001)	0	3,271		
Zero, 1997 (Z002)	Zero, 1997 (Z002)	0	4,087		
Zero, 2008 (Z005)	Zero, 2008 (Z005)	0	370		
Zero, 2013 (Z006)	Zero, 2013 (Z006)	0	227		
Zero, 2008 (Z008)	Zero, 2008 (Z008)	148	287		
Zero, 2013 (Z009)	Zero, 2013 (Z009)	0	73		
Zero, 2004 (Z013)	Zero, 2004 (Z013)	0	175		
Zero, 2015 (Z014)	Zero, 2015 (Z014)	0	10,639		
Zero, 2006 (Z015)	Zero, 2006 (Z015)	0	139		
Zero, 2014 (Z016)	Zero, 2014 (Z016)	0	(1,507,318)		
Zero, 2014 (Z018)	Zero, 2014 (Z018)	0	50		
Zero, 2014 (Z019)	Zero, 2014 (Z019)	0	175		
Zero, 2015 (Z020)	Zero, 2015 (Z020)	0	443		
Zero, 2009 (Z021)	Zero, 2009 (Z021)	742	1,441		
Zero, 2014 (Z025)	Zero, 2014 (Z025)	0	219		
Zero, 1999 (Z031)	Zero, 1999 (Z031)	0	10,148		
Zero, 1997 (Z038)	Zero, 1997 (Z038)	0	2,949		
Zero, 1997 (Z040)	Zero, 1997 (Z040)	0	224		
Zero, 1997 (Z043)	Zero, 1997 (Z043)	0	2,200		
Zero, 1997 (Z044)	Zero, 1997 (Z044)	0	3,310		
Zero, 1997 (Z047)	Zero, 1997 (Z047)	0	122		
Zero, 1997 (Z051)	Zero, 1997 (Z051)	0	513		
Zero, 1997 (Z052)	Zero, 1997 (Z052)	0	368		
Zero, 1997 (Z053)	Zero, 1997 (Z053)	0	515		
Zero, 1997 (Z054)	Zero, 1997 (Z054)	0	513		
Zero, 1998 (Z055)	Zero, 1998 (Z055)	0	2,411		
Zero, 1997 (Z056)	Zero, 1997 (Z056)	0	664		
Zero, 1997 (Z057)	Zero, 1997 (Z057)	0	735		
Zero, 1999 (Z058)	Zero, 1999 (Z058)	0	56		
Zero, 1999 (Z062)	Zero, 1999 (Z062)	0	111		
Zero, 2002 (Z064)	Zero, 2002 (Z064)	0	5,173		
Zero, 1999 (Z065)	Zero, 1999 (Z065)	0	429		
Zero, 2002 (Z066)	Zero, 2002 (Z066)	0	1,725		
Zero, 2001 (Z068)	Zero, 2001 (Z068)	642	1,237		
Zero, 2005 (Z069)	Zero, 2005 (Z069)	0	869		
Zero, 2005 (Z070)	Zero, 2005 (Z070)	0	1,303		
Zero, 2005 (Z071)	Zero, 2005 (Z071)	0	2,447		
Zero, 2005 (Z073)	Zero, 2005 (Z073)	0	202		
Zero, 2002 (Z075)	Zero, 2002 (Z075)	0	10,874		
Zero, 2001 (Z076)	Zero, 2001 (Z076)	1,033	1,996		
Zero, 2003 (Z079)	Zero, 2003 (Z079)	684	1,323		
Zero, 1998 (Z080)	Zero, 1998 (Z080)	0	56,892		
Zero, 2019 (Z083)	Zero, 2019 (Z083)	0	419		
Zero, 2002 (Z086)	Zero, 2002 (Z086)	4,701	9,087		
Zero, 2002 (Z089)	Zero, 2002 (Z089)	18,187	35,106		
Zero, 1997 (Z094)	Zero, 1997 (Z094)	0	(99,796)		
Zero, 1997 (Z095)	Zero, 1997 (Z095)	0	(3,245,868)		
Zero, 1997 (Z096)	Zero, 1997 (Z096)	0	(33,199)		
Zero, 1997 (Z097)	Zero, 1997 (Z097)	0	(2,459,695)		
Zero, 1997 (Z098)	Zero, 1997 (Z098)	0	0		
Zero, 1997 (Z099)	Zero, 1997 (Z099)	0	0		
Zero, 1997 (Z100)	Zero, 1997 (Z100)	0	0		
Zero, 1997 (Z101)	Zero, 1997 (Z101)	0	0		
Zero, 1997 (Z102)	Zero, 1997 (Z102)	0	0		
Zero, 1997 (Z103)	Zero, 1997 (Z103)	(107,950)	(0)		
Zero, 1997 (Z104)	Zero, 1997 (Z104)	(458,177)	0		
Zero, 1997 (Z105)	Zero, 1997 (Z105)	(37,334)	0		
Zero, 1997 (Z106)	Zero, 1997 (Z106)	0	953,264		
Zero, 1998 (Z107)	Zero, 1998 (Z107)	112,053	112,053		
Zero, 1998 (Z108)	Zero, 1998 (Z108)	475,632	475,632		

		October/Oktrober 1997	Year to Date Jaar tot Datum
		R'000	R'000
14,75% 2000 (BT00)	14,75% 2000 (BT00)	0	1,000
10,30% 2003 (BT01)	10,30% 2003 (BT01)	0	9,700
13,60% 2004 (BT03)	13,60% 2004 (BT03)	0	3,700
13,60% 2004 (BT04)	13,60% 2004 (BT04)	0	15,006
11,50% 2005 (BT05)	11,50% 2005 (BT05)	0	24,400
14,45% 2005 (BT10)	14,45% 2005 (BT10)	0	6,000
13,90% 2003 (BT14)	13,90% 2003 (BT14)	0	13,210
14,75% 2004 (BT16)	14,75% 2004 (BT16)	0	15,150
17,40% 2001 (BT28)	17,40% 2001 (BT28)	0	10,000
9,67% 2000 (QW01)	9,67% 2000 (QW01)	0	1,500
9,65% 1999 (GZ01)	9,65% 1999 (GZ01)	0	3,100
13,75% 2001 (GZ02)	13,75% 2001 (GZ02)	0	5,000
13% 1999 (GZ04)	13% 1999 (GZ04)	0	4,500
16,35% 2003 (GZ06)	16,35% 2003 (GZ06)	0	10,000
17,20% 2005 (GZ07)	17,20% 2005 (GZ07)	0	10,000
18,65% 2005 (GZ10)	18,65% 2005 (GZ10)	0	4,000
17,10% 2000 (GZ11)	17,10% 2000 (GZ11)	0	7,000
18,50% 2004 (GZ14)	18,50% 2004 (GZ14)	0	5,400
18,25% 1999 (GZ15)	18,25% 1999 (GZ15)	0	10,000
12,50% 2002 (LW08)	12,50% 2002 (LW08)	0	11,600
13,90% 2003 (LW09)	13,90% 2003 (LW09)	0	9,810
16,40% 2004 (LW12)	16,40% 2004 (LW12)	0	12,460
18% 2004 (LW13)	18% 2004 (LW13)	0	13,000
16,80% 2005 (LW14)	16,80% 2005 (LW14)	0	4,000
16,70% 2000 (LW17)	16,70% 2000 (LW17)	0	15,400
11% 1999 (VN02)	11% 1999 (VN02)	0	6,300
16,15% 2006 (VN05)	16,15% 2006 (VN05)	0	7,500
Foreign loans:	Buitelandse lenings:		
1993	1993	345,292	690,585
1994/1997	1994/1997	0	0
1997/2004	1997/2004	0	1,587,932
		0	(1,588)
1997/2017	1997/2017	0	2,250,250
		0	(12,826)
Transfer from Strategic Oil Fund	Oorplasing vanaf Sentrale Energiefonds	0	1,250,000
Proceeds from the sale of State assets:	Opbrengs uit die verkoop van Staatsbates:		
Telkom	Telkom	0	1,165,365
Radiostations	Radiostasies	0	440,966
In terms of section 239 of the Constitution of 1993	Ingevolge artikel 239 van die Grondwet van 1993	0	(3,397,736)
Exchequer deposits :	Skatkisbeleggings:	(2)	
Domestic	Binnelands	16,500,000	100,446,000
Foreign	Buitelands	0	2,217,734
Recovery of incorrect transfer to PMG	Terugvordering van foutiewe oorplasing na BMG	0	(63,259)
Surrenders:	Terugstortings:	(3)	
1995/96	1995/96	7,650	43,418
1996/97	1996/97	27,563	1,454,023
		169,117,098	925,831,087
Less: Discount on RSA Stocks	Min: Diskonto op RSA Effekte	108,778	2,457,195
Subtotal: Other receipts	Subtotaal: Ander ontvangstes	169,008,320	923,373,892
Total receipts:	Totale ontvangstes:		
National Revenue Account	Nasionale Inkomsterekening	184,537,574	1,013,787,195
Total receipts: Exchequer Account (including opening balance)	Totale ontvangste: Skatkisrekening (insluitende aanvangsaldo)	186,400,217	1,014,287,997

- (1) Total ordinary and extraordinary revenue.
The latter includes items such as transfers from Reserve Accounts, the National Supplies Procurement Fund and the Central Energy Fund,

premiums earned on the consolidation of Government stocks, as well as proceeds from the privatisation of State assets.

- (2) Transfer of funds on deposit at commercial banks to the Exchequer Account.

- (3) Represents unspent funds requisited in previous financial years.

Compiled by Department of State Expenditure
Treasury, Pretoria
5 November 1997

- (1) Totale gewone en buitengewone inkomste.
Laasgenoemde sluit, byvoorbeeld, oordragte vanaf Reserwerekennings, die Landsvoorrade-verkrygingsfonds en die Sentrale Energie-

fonds, premies wat op die konsolidasie van staatseffekte verdien is, asook opbrengste uit die privatisering van Staatsbates.

- (2) Fondse op deposito by kommersiële banke na die Skatkisrekening oorgeplaas.

- (3) Verteenwoordig onbestede fondse wat in vorige boekjare aangevra is.

Opgestel deur Departement van Staatsbesteding
Tesourie, Pretoria
5 November 1997

TRANSFERS • OORDRAGTE

Vote	Begrotingspos	Budget Begroting 1997/98	October/Oktobre 1997	Year to Date Jaar tot Datum	October/Oktobre 1996	Last year to Date Vorige jaar tot Datum
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
1 President	President	23,909	2,110	16,096	1,736	13,671
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	552	46	322	46	322
2 Executive Deputy President	Uitvoerende Adjunkpresident	15,837	1,919	13,006	730	5,540
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	480	40	280	40	160
3 Executive President of the Largest Minority Party	Uitvoerende Adjunkpresident vanuit die Grootste Minderheidsparty	0	0	0	876	6,313
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	0	0	0	0	80
4 Parliament	Parlement	203,081	14,000	134,771	13,922	123,472
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	119,294	9,941	69,587	12,200	85,900
5 Agriculture	Landbou	776,094	62,000	470,000	71,500	379,500
6 Arts, Culture, Science and Technology	Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie	607,619	41,755	447,012	40,902	341,343
7 Central Advisory Service	Sentrale Ekonomiese Adviesdiens	8,013	0	1,100	900	4,200
8 Central Statistical Service	Sentrale Statistiekdiens	84,910	8,491	63,683	13,211	81,219
9 Constitutional Development Service	Staatkundige Ontwikkeling	682,597	152,480	721,654	0	432,235
10 Correctional Services	Korrektiewe Dienste	3,319,595	281,839	2,045,492	316,422	1,695,088
11 Education	Onderwys	5,558,923	478,577	5,056,358	443,567	4,900,723
12 Environmental Affairs and Tourism	Omgewingsake en Toerisme	370,541	22,669	226,017	15,000	205,880
13 Finance	Finansies					
Department of Finance	Departement van Finansies	1,850,959	277,521	1,101,989	104,367	1,547,827
Post Office Losses	Poskantoorverliese	358,300	29,859	209,013	29,900	29,900
Eastern Cape	Oos-Kaap	13,769,650	1,027,348	8,307,998	1,112,060	8,498,695
Northern Cape	Noord-Kaap	1,973,785	149,057	1,222,165	140,963	1,095,825
Western Cape	Wes-Kaap	8,756,762	667,596	5,221,112	820,256	5,267,804
KwaZulu-Natal	KwaZulu-Natal	15,492,577	1,239,408	9,574,546	1,165,152	8,889,050
Free State	Vrystaat	5,545,843	421,080	3,304,919	466,000	2,973,350
Mpumalanga	Mpumalanga	4,801,155	371,322	2,882,325	368,820	2,805,745
Northern Province	Noordelike Provinsie	10,368,612	587,724	6,210,482	745,900	5,705,876
North West	Noordwes	6,784,610	517,620	4,093,513	622,950	4,034,299
Gauteng	Gauteng	12,911,135	1,122,500	8,267,500	977,100	6,977,640
Statutory Amount (Cost of Servicing State Debt, before discount)	Statutêre Bedrag (Staatskuld- diensingskoste, voor diskonto)					
Interest	Rente	38,549,782	1,047,100	20,005,100	869,600	17,813,300
Management	Bestuur	1,043,063	0	410,600	536,185	547,900
Cost of raising loans	Koste van aangaan van lenings	5,281,408	108,900	2,489,300	684,850	4,726,150
Discount on RSA Stock	Diskonto op RSA Effekte	(5,231,408)	(108,778)	(2,457,195)	(641,970)	(4,683,193)
14 Foreign Affairs	Buitelandse Sake	1,289,038	80,000	580,000	80,000	537,221
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	1	0	0	0	0
15 Health	Gesondheid	358,329	55,500	337,000	52,000	482,000
16 Home Affairs	Binnelandse Sake	520,429	43,869	333,738	29,878	242,796
17 Housing	Behuising	4,037,766	434,927	2,223,917	23,500	421,800
18 Improvement of Conditions of Service	Verbetering van Diensvoorwaardes	4,537,809	1,018,000	1,018,000	0	0
19 Independent Complaints Directorate	Onafhanklike Klagtes Direkoraat	15,491	0	6,000	0	0
20 Justice	Justisie	1,705,451	166,000	1,084,585	145,000	898,000
Statutory Amount	Statutêre Bedrag	106,696	8,891	62,237	7,057	51,785
21 Labour	Arbeid	620,470	49,000	381,000	46,000	437,600
22 Land Affairs	Grondsake	582,954	35,000	244,376	32,000	170,789
23 Minerals and Energy	Minerale en Energie	807,565	55,882	679,006	75,161	610,262
24 Public Enterprise	Openbare Ondernemings	17,216	1,200	16,935	0	5,952
25 Public Service and Administration	Staatsdiens en Administrasie	55,270	5,000	32,723	5,000	22,040
26 Public Service Commission	Staatsdienskommissie	25,572	1,758	16,781	10,000	19,500
27 Public Works	Openbare Werke	3,097,910	394,880	2,194,878	351,222	1,764,218
28 SA Communication Service	SA Kommunikasiediens	45,903	3,805	26,837	4,217	29,741
29 SA Management Development Institute	SA Instituut vir Bestuursontwikkeling	14,036	1,000	9,223	700	6,100
30 SA National Defence Force	SA Nasionale Weermag	9,578,736	852,000	6,001,114	900,000	4,880,000
31 SA Police Service	SA Polisiediens	11,919,169	1,067,627	7,720,423	1,278,173	7,590,989
32 SA Revenue Service	SA Inkomstediens	947,122	0	610,329	85,775	589,854
33 Sport and Recreation	Sport en Rekreasie	77,073	11,377	57,291	6,098	35,084
34 State Expenditure	Staatsbesteding	1,021,470	87,000	594,000	90,000	698,000
35 Trade and Industry	Handel en Nywerheid	3,048,523	220,000	1,389,845	244,000	2,042,000
36 Transport	Vervoer	3,334,184	331,000	2,076,000	267,000	1,898,000
37 Water Affairs and Forestry	Waterwese en Bosbou	2,142,867	210,970	1,105,970	262,000	1,154,000
38 Welfare	Welsyn	98,438	11,000	60,638	5,700	49,100
RDP	HOP	0	0	0	(71,556)	0
		189,264,574	13,788,588	111,428,786	13,504,080	103,825,837
Less: Discount on RSA Stocks	Min: Diskonto op RSA Effekte	5,231,408	108,778	2,457,195	641,970	4,683,193
Subtotal: Requisitions per Vote	Subtotaal: Begrotingsposaanvrae	184,033,166	13,679,810	108,971,591	12,862,110	99,142,644

		October/Okttober 1997	Year to Date Jaar tot Datum
		R'000	R'000
Other Transfers	Ander Oordragte		
Late departmental requisitions:	Laat departementele aanvrae: (2)		
1994/95	1994/95	0	32
1996/97	1996/97	8,455	38,455
Redemption of Domestic loans:	Binnelandse Leningsaflossings:		
Treasury Bills	Skatkisbiljette	153,022,650	789,401,600
Registered Stock:	Geregistreerde Effekte:		
Floating Rate	Wisselende Koers	3,971	80,458
8,5 % 1997 (R040)	8,5 % 1997 (R040)	0	83,432
10,75 % 1999 (R070)	10,75 % 1999 (R070)	0	13
11,50 % 2001 (R104)	11,50 % 2001 (R104)	290	290
14,00 % 1997 (R119)	14,00 % 1997 (R119)	0	8,760,559
13% 2005 (R124)	13% 2005 (R124)	12,190	16,315
14,5% 2006 (R126)	14,5% 2006 (R126)	3,102	5,732
15% 2006 (R133)	15% 2006 (R133)	363	363
11,50% 2000 (R147)	11,50% 2000 (R147)	164	164
13% 2010 (R153)	13% 2010 (R153)	0	13,653
13,5% 2015 (R157)	13,5% 2015 (R157)	0	39,898
8,75% 2001 (R174)	8,75% 2001 (R174)	5,430	5,430
12,5% 2006 (R184)	12,5% 2006 (R184)	0	15,530
Zero 1997 (Z001)	Zero 1997 (Z001)	0	50,000
Zero 1997 (Z038)	Zero 1997 (Z038)	0	40,000
Zero 1997 (Z040)	Zero 1997 (Z040)	0	3,000
Zero 1997 (Z043)	Zero 1997 (Z043)	0	30,000
Zero 1997 (Z051)	Zero 1997 (Z051)	0	7,000
Zero 1997 (Z052)	Zero 1997 (Z052)	0	5,000
Zero 1997 (Z053)	Zero 1997 (Z053)	0	7,000
Zero 1997 (Z054)	Zero 1997 (Z054)	0	7,000
Zero 1997 (Z056)	Zero 1997 (Z056)	0	9,000
Zero 1997 (Z057)	Zero 1997 (Z057)	0	10,000
Redemption of foreign loans and credits:	Buitelandse lenings- en -kreditafllossings:		
1982-86	1982-86	0	678
1983/85	1983/85	0	2,458
1983/87	1983/87	0	317
1989/92	1989/92	0	2,193
1993	1993	0	690,585
1994	1994	0	257
1994/97	1994/97	0	58,766
2012	2012	(32,858)	202,642
Exchequer Deposits:	Skatkisdeposiete: (3)		
Domestic	Binnelands	17,091,515	101,688,574
Foreign	Buitelands	0	2,217,734
Payments in terms of section 58 of Act No. 11 of 1977:	Betalings ingevolge artikel 58 van Wet No. 11 van 1977:		
Currency subscription, I.D.A.	Betaalmiddele bydrae, I.D.A.	3,802	25,870
Payment in terms of section 239 of the Constitution of 1993: Redemption of State dept	Betaling ingevolge artikel 239 van die Grondwet van 1993: Aflossing van Staatskuld	2,696	104,005

		October/Okttober 1997	Year to Date Jaar tot Datum
		R'000	R'000
Payment in terms of section 10(1)(d) of Act No. 66 of 1975	Betaling ingevolge artikel 10(1)(d) van Wet No. 66 van 1975	3,896	4,777
Payment in terms of Finance Act No. 6 of 1997	Betaling ingevolge Finansiewet No. 6 van 1997	163	1,281
Subtotal: Other issues	Subtotaal: Ander uitbetalings	170,125,830	903,630,063
Total transfers: National Revenue Account	Totale oordragte: Nasionale Inkomste-Rekening	183,805,641	1,012,601,654
Outstanding transfers from Exchequer to PMG:	Uitstaande oordragte vanaf Skatkis na BMG:		
Plus: 30 September 1997	Plus: 30 September 1997	914,013	12,472,614
Less: 31 October 1997	Min: 31 Oktober 1997	(206,926)	12,259,909
		1,120,939	212,705
Exchequer Balance, 31 October 1997	Skatkissaldo, 31 Oktober 1997	1,473,638	1,473,638
TOTAL	TOTAAL	186,400,217	1,014,287,997

STATEMENT OF RECEIPTS INTO AND TRANSFERS FROM THE EXCHEQUER ACCOUNT FOR THE PERIOD 1 APRIL 1997 TO 31 OCTOBER 1997(cont.)
STAAT VAN ONTVANGSTE IN EN OORDRAGTE UIT DIE SKATKISREKENING VIR DIE TYDPERK 1 APRIL 1997 TOT 31 OKTOBER 1997(verv.)

(1) Note: Represent only the amounts requested through Departments and not necessarily actual expenditure.

(2) Represent requisitions with regard to expenditure committed in previous years.

(3) Exchequer Funds placed on deposit at banks.

(4) Represent transfers not yet done at the relevant month end from the Exchequer Account to the PMG Account.

* Balance carried forward from 31 March 1997 amounted to R1 387 874

Compiled by Department of State Expenditure
Treasury, Pretoria
5 November 1997

(1) Let wel: Verteenwoordig slegs bedrae wat deur Departemente aangevra is en is nie noodwendig werklike besteding nie.

(2) Verteenwoordig aanvaar ten opsigte van uitgawes wat in vorige boekjare aangegaan is.

(3) Skatkisfondse op deposito by banke geplaas.

(4) Verteenwoordig oordragte wat nog nie op die betrokke maandeinde vanaf die Skatkisrekening na die BMG-rekening gedoen is nie.

* Saldo oorgedra vanaf 31 Maart 1997 beloop R1 387 874

Opgestel deur Departement van Staatsbesteding
Tesourie, Pretoria
5 November 1997

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY
DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU**

No. 1534**21 November 1997**

WATER RESEARCH FUND: RATES AND CHARGES

1. I, Kader Asmal, in my capacity as Minister of Water Affairs and Forestry, hereby levy, in terms of the authority vested in me by section 11 of the Water Research Act, 1971 (Act No. 34 of 1971), the following rates and charges which include Value Added Tax of 14%.

- (a) **Two hundred and seventy-two cents (272c)** in respect of each hectare of land which at any time during the 1998/99 water year is scheduled in terms of section 63 (7) of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), or in respect of which an allocation has been made in terms of section 56 (3) of the said Water Act for the irrigation thereof at any time during the said water year with water supplied or made available from any Government water work. This rate shall be recovered by or on the instructions of the Director-General: Water Affairs and Forestry, simultaneously with any rate or charge which I may levy in respect of the land concerned during the said period in terms of section 66 of the said Water Act or, if no such rate or charge is levied, the rate levied hereby shall be payable upon demand to the Director-General: Water Affairs and Forestry.
- (b) The amount mentioned in 1 (a) above in respect of each hectare and land scheduled under the control of an irrigation board or other statutory body in terms of section 88 of the said Water Act for the irrigation thereof at any time during the 1998/99 financial year of such board or body with water supplied or made available from a Government water work or a water work belonging to such irrigation board or other statutory body. This rate shall be recovered by the irrigation board or other statutory body concerned and shall be remitted to the Director-General: Water Affairs and Forestry within thirty (30) days of the close of the financial year of that irrigation board or other statutory body.
- (c) With effect from 1 January 1998, **two comma six five cents (2,65c)** per cubic metre in respect of metered water supplied or made available from a Government water work for purposes other than the irrigation of land: Provided that if a gratis allocation has been made to a specific consumer from a Government water work, the said charge shall not apply to that allocation, as it is deemed to be water supplied from his own sources by the consumer concerned. These charges shall be recovered by the Director-General: Water Affairs and Forestry, simultaneously with any charge which I may levy in terms of section 66 of the said Water Act in respect of the supply of such water from the said date or shall be payable to him upon demand.
- (d) With effect from 1 January 1998, **two comma six five cents (2,65c)** per cubic metre in respect of the quantity of water supplied or made available for use for urban, industrial or domestic purposes by the Rand Water Board, by any regional services council established in terms of the Regional Services Councils Act, 1985 (Act No. 109 of 1985), by any regional water services corporation established in terms of the Water Services Ordinance, 1963 (Ordinance No. 27 of 1963) (Natal), by a joint services board established in terms of the KwaZulu and Natal Joint Services Act, 1990 (Act No. 84 of 1990), by the Pelgrimshoop Water Works Closed Corporation, by the Western Transvaal Regional Water Company (Pty) Ltd, by the North-West Water Supply Authority established in terms of the North-West Water Supply Authority Act, 1988 (Act No. 39 of 1988), by any water board or irrigation board established in terms of the said Water Act and by any local authority as defined by section 1 of the Remuneration of Town Clerks Act, 1984 (Act No. 115 of 1984), which is, on the date hereof, classified in terms of section 8 of this Act in Grades 3 to 15: Provided that there shall be deducted from the total quantity of water supplied or made available after 1 January 1998 by any one of the above-mentioned suppliers the quantity of water supplied or made available from a Government water work as contemplated in paragraph 1 (c) and the quantity of water obtained from any of the above-mentioned suppliers after that date in respect of which the charge referred to in paragraph 1 (c) or (d) has already been paid. The total amount payable in terms of this paragraph in respect of water supplied or made available shall be remitted by the supplier concerned, so as to reach the Director-General: Water Affairs and Forestry, Private Bag X313, Pretoria, 0001, or such other offices as agreed upon, as follows:

- (aa) In respect of the period 1 January to 30 June of each year, on or before 30 September of the same year; and

- (bb) in respect of the period 1 July to 31 December of each year, on or before 31 March of the ensuing year.

The audited statements prescribed under section 11 (3) (b) of the said Water Research Act shall be submitted as soon as possible after the payments mentioned in paragraph 1 (d) have been made.

2. If such rates and charges remain wholly or partly unpaid after the due date, interest shall be charged on the outstanding amount of the standard rate of interest applicable on that date in terms of section 26 (1) of the Exchequer Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), on loans granted by the State out of the State Revenue Fund.
3. For the purpose of this notice one cubic metre shall be equal to one kilolitre.

K. ASMAL

Minister of Water Affairs and Forestry

No. 1534

21 November 1997

WATERNAVORSINGSFONDS: BELASTINGS EN VORDERINGS

1. Ek, Kader Asmal, in my hoedanigheid as Minister van Waterwese en Bosbou, hef hierby kragtens die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 11 van die Waternavorsingswet, 1971 (Wet No. 34 van 1971), die volgende belastinge en vorderings, wat Belasting op Toegevoegde Waarde van 14% insluit:

(a) **Tweehonderd twee-en-sewentig sent (272c)** ten opsigte van elke hektaar grond wat te eniger tyd gedurende die 1998/99-waterjaar kragtens artikel 63 (7) van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), ingelys is of ten opsigte waarvan 'n toekenning ingevolge artikel 56 (3) van genoemde Waterwet gemaak is met die oog op die besproeiing daarvan te eniger tyd gedurende genoemde waterjaar met water wat uit enige Staatswaterwerk verskaf of beskikbaar gestel word. Hierdie belasting word verhaal deur, of in opdrag van, die Direkteur-generaal: Waterwese en Bosbou gelyktydig met enige belasting of vordering wat ek gedurende genoemde tydperk kragtens artikel 66 van genoemde Waterwet ten opsigte van die betrokke grond hef, en indien geen sodanige belasting of vordering gehef word nie, is die belasting wat hierby gehef word, op aanvraag aan die Direkteur-generaal: Waterwese en Bosbou betaalbaar.

(b) Die bedrag in 1 (a) hierbo vermeld ten opsigte van elke hektaar grond wat onder beheer van 'n besproeiingsraad of ander statutêre liggaam kragtens artikel 88 van genoemde Waterwet ingelys is met die oog op die besproeiing daarvan te eniger tyd gedurende die 1998/99-boekjaar van so 'n raad of liggaam met water wat verskaf of beskikbaar gestel word uit 'n Staatswaterwerk of 'n waterwerk wat aan sodanige besproeiingsraad of ander statutêre liggaam behoort. Hierdie belasting word deur die betrokke besproeiingsraad of ander statutêre liggaam verhaal en aan die Direkteur-generaal: Waterwese en Bosbou oorbetal binne dertig (30) dae na die sluiting van daardie besproeiingsraad of ander statutêre liggaam se boekjaar.

(c) Vanaf 1 Januarie 1998, **twee komma ses vyf sent (2,65c)** per kubieke meter ten opsigte van gemeterde water wat vir ander doeleindes as die besproeiing van grond uit 'n Staatswaterwerk verskaf of beskikbaar gestel word: Met dien verstande dat waar aan 'n bepaalde verbruiker 'n gratis toekenning uit 'n Staatswaterwerk gemaak is, genoemde vordering nie op daardie toekenning van toepassing is nie deurdat dit geag word water te wees wat deur die betrokke verbruiker uit eie bronne voorsien is. Hierdie vordering word deur die Direkteur-generaal: Waterwese en Bosbou verhaal, gelyktydig met enige vordering wat ek kragtens artikel 66 van genoemde Waterwet hef ten opsigte van die verskaffing van sodanige water vanaf genoemde datum, of is op aanvraag aan hom betaalbaar.

(d) Vanaf 1 Januarie 1998, **twee komma ses vyf sent (2,65c)** per kubieke meter ten opsigte van die hoeveelheid water verskaf of beskikbaar gestel vir gebruik vir stedelike, nywerheids- of huishoudelike doeleindes deur die Randwaterraad, deur 'n streeksdiensteraad ingestel kragtens die Wet op Streeksdiensterade, 1985 (Wet No. 109 van 1985), deur 'n streekwater-dienstekorporasie ingestel kragtens die Ordonnansie op Waterdienste, 1963 (Ordonnansie No. 27 van 1963) (Natal), deur 'n gesamentlike diensteraad ingestel kragtens die Wet op Gesamentlike Dienste vir KwaZulu en Natal, 1990 (Wet No. 84 van 1990), deur die Pelgrimshoop Waterwerke Beslote Korporasie, deur die Wes-Transvaalse Streekwater-maatskappy (Edms.) Bpk., deur die "North-West Water Supply Authority" ingestel kragtens die

"North-West Water Supply Authority Act, 1988 (Act No. 39 of 1988)," deur enige waterraad of besproeiingsraad wat kragtens genoemde Waterwet ingestel is, en deur enige plaaslike owerheid soos omskryf in artikel 1 van die Wet op die Besoldiging van Stadsklerke, 1984 (Wet No. 115 van 1984), wat op datum hiervan kragtens artikel 8 van dié Wet in Grade 3 tot 15 ingedeel is: Met dien verstande dat daar van die totale hoeveelheid water wat ná 1 Januarie 1998 verskaf of beskikbaar gestel word deur een van bogenoemde verskaffers, afgetrek moet word die hoeveelheid water wat verskaf of beskikbaar gestel is uit 'n Staatswaterwerk soos bedoel in paragraaf 1 (c) en die hoeveelheid water wat ná daardie datum van enige ander bogenoemde verskaffers verkry is ten opsigte waarvan die vordering in paragraaf 1 (c) en (d) bedoel, reeds betaal is. Die betrokke verskaffer moet toesien dat die totale bedrag betaalbaar ingevolge hierdie paragraaf ten opsigte van water verskaf of beskikbaar gestel, die Direkteur-generaal: Waterwese en Bosbou, Privaat Sak X313, Pretoria, 0001, of sodanige ander kantore as waarop ooreengekom is, soos volg bereik:

- (aa) Ten opsigte van die tydperk 1 Januarie tot 30 Junie van elke jaar, voor of op 30 September van dieselfde jaar; en
- (bb) ten opsigte van die tydperk 1 Julie tot 31 Desember van elke jaar, voor of op 31 Maart van die daaropvolgende jaar.

Die geouditeerde state voorgeskryf by artikel 11 (3) (b) van genoemde Waternavorsingswet, moet so gou moontlik nadat die betaling genoem in paragraaf 1 (d) gedoen is, voorgelê word.

2. Indien sodanige belasting en vorderings na die betaaldag in die geheel of gedeeltelik nog onbetaald is, word rente op die onbetaalde bedrag gehef teen die standaardrentekoers wat op daardie datum kragtens artikel 26 (1) van die Skatkiswet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), van toepassing is op lenings wat uit die Staatsinkomstefonds deur die Staat toegestaan word.
3. By die toepassing van hierdie kennisgewing is een kubieke meter gelyk aan een kiloliter.

K. ASMAL

Minister van Waterwese en Bosbou

DEPARTMENT OF HEALTH

No. 1540

21 November 1997

EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

I, Johann Schlebusch, Registrar of Medicines, acting by virtue of a delegation in terms of section 34A of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), hereby exclude in terms of section 36 of Act No. 101 of 1965, on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R. 352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

J. SCHLEBUSCH

Registrar of Medicines

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID**No. 1540****21 November 1997****UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE TOEPASSING VAN
SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN
VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)**

Ek, Johann Schlebusch, Registrateur van Medisyne, handelende kragtens 'n delegasie ingevolge artikel 34A van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), sluit hierby, kragtens artikel 36 van Wet No. 101 van 1965, op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarin vermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

J. SCHLEBUSCH**Registrateur van Medisyne**

SCHEDULE • BYLAE

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
	Adolescent African Banana Agapanthus Aloe Apricot Aristea Arum Lily Auric Protection Australian Tea Tree Avocado Azalea Bacometra Basil Bauhinia Bell Gardenia Belladonna Lily Bluebell Blushing Bride Borage Bottle Brush Buchu Calendula Cancer Bush Cape Almond Cape Honeysuckle Cauliflower Chestnut Chinkerinchee Christ Thorn Clivia Comfrey Coral Tree Corn Cosmos Crab Apple Crassula Creativity Crisis Remedy Cucumber		Totally exempted from the requirements of registration / Totale vrystelling van die vereistes van registrasie	1. No medicinal claims must be made for these products / Geen medisinale aansprake mag vir die produkte gedoen word nie. 2. The label must conform to the requirements of Regulation 9 / Die etiket moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The Master documentation reflecting at least the description of the manufacturing process (where, by whom) and the status of the manufacturer at the Regulatory Body in the country of origin, be made available for inspection purposes / Die Meesterdokumentasie wat ten minste die beskrywing van die vervaardigingsproses aandui (waar, by wie) en die status van die vervaardiger by die beheerliggaam van die land van oorsprong moet beskikbaar gestel word vir inspeksiedoel-eindes.	The Flower and Gem Essences.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
	Daffodil Dandeljon Disa Dog Rose Dune Calendula Earth English Hawthorne Evening Primrose Felicia Fig Flowering Cherry Flowering Gum Flowering Quince Forget-me-not Frangipani Freesia Fuchsia Fumaria Gazania Geranium Incanum Giant Protea Grapefruit Grapevine Grassy Bell Green Pepper Grevillea Hibiscus Holly Hyacinth Hypericum Inner Child Inner Female Inner Male Ixia Jacaranda Keurtjie Lavender Lemon Loquat Lotus Maidenhair Fern		Totally exempted from the requirements of registration / Totale vrystelling van die vereistes van registrasie	1. No medicinal claims must be made for these products / Geen medisinale aansprake mag vir die produkte gedoen word nie. 2. The label must conform to the requirements of Regulation 9 / Die etiket moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The Master documentation reflecting at least the description of the manufacturing process (where, by whom) and the status of the manufacturer at the Regulatory Body in the country of origin, be made available for inspection purposes / Die Meesterdokumentasie wat ten minste die beskrywing van die vervaardigingsproses aandui (waar, by wie) en die status van die vervaardiger by die beheerliggaam van die land van oorsprong moet beskikbaar gestel word vir inspeksiedoel-eindes.	The Flower and Gem Essences.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
	Mango Maple Marigold Meditation Menopause Mock Orange Morning Glory Mountain Dahlia Mountain Cabbage Tree Mountain Rose Nasturtium Nicotiana Oak Orange Orange Pincushion Orange Watsonia Oreganum Oxalis Painted Lady Pansy Parenting Parsley Peach Pelargonium Periwinkle Petunia Pine Pink Bell Heather Pink Watsonia Plum Plumbago Pomegranate Pompom Tree Red Camellia Red Erica Red Hot Poker Rhododendron Roella Rosemary Sausage Tree Scilla		Totally exempted from the requirements of registration / Totale vrystelling van die vereistes van registrasie	1. No medicinal claims must be made for these products / Geen medisinal aansprake mag vir die produkte gedoen word nie. 2. The label must conform to the requirements of Regulation 9 / Die etiket moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The Master documentation reflecting at least the description of the manufacturing process (where, by whom) and the status of the manufacturer at the Regulatory Body in the country of origin, be made available for inspection purposes / Die Meesterdokumentasie wat ten minste die beskrywing van die vervaardigingsproses aandui (waar, by wie) en die status van die vervaardiger by die beheerliggaam van die land van oorsprong moet beskikbaar gestel word vir inspeksiedoel-eindes.	The Flower and Gem Essences.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
	Senecia Shasta Daisy Silverleaf Snapdragon Sonderina Sour Fig Spur Flower Squash Strelitzia Stress Study Substance Abuse Sugar Bush Protea Sunbonnet Sunflower Suring Sweetpea Thyme Tiger Lily Tomato Touch-me-not Tulip Magnolia Umsipane Vygie Warratah Water Lily Wattle White Geranium Wild Coffee Wild Dagga Wild Gardenia Wild Garlic Wild Ginger Wild Iris Wild Jasmine Wild Pear Wild Sage Wisteria Yarrow Yellow Pincushion Yellowwood		Totally exempted from the requirements of registration / Totale vrystelling van die vereistes van registrasie	<ol style="list-style-type: none"> 1. No medicinal claims must be made for these products / Geen medisinal aansprake mag vir die produkte gedoen word nie. 2. The label must conform to the requirements of Regulation 9 / Die etiket moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The Master documentation reflecting at least the description of the manufacturing process (where, by whom) and the status of the manufacturer at the Regulatory Body in the country of origin, be made available for inspection purposes / Die Meesterdokumentasie wat ten minste die beskrywing van die vervaardigingsproses aandui (waar, by wie) en die status van die vervaardiger by die beheerliggaam van die land van oorsprong moet beskikbaar gestel word vir inspeksiedoeleindes. 	The Flower and Gem Essences.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
	Yucca Zimbabwe Creeper Zinnia Agate Amazonite Abduction Amber Amethyst Ametrine Apricot Agate Aquamarine Auric Balance Aurie Cleanser Aventurine Azurite Beryl Black Chalcedony Bloodstone Blue Chalcedony Blue Lane Blue Tigers Eye Boji Stone Brecciated Jasper Cabotian Calcite Calcite Calco Pyrite Carnelian Celerite Rose Celestial Contact Celestite Chakra Balance Citrine Clear Quartz Copper Coral Coral Desert Rose Destiny Diamond Diopase Dream Weaver's Dumortierite		Totally exempted from the requirements of registration / Totale vrystelling van die vereistes van registrasie	1. No medicinal claims must be made for these products / Geen medisinale aansprake mag vir die produkte gedoen word nie. 2. The label must conform to the requirements of Regulation 9 / Die etiket moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The Master documentation reflecting at least the description of the manufacturing process (where, by whom) and the status of the manufacturer at the Regulatory Body in the country of origin, be made available for inspection purposes / Die Meesterdokumentasie wat ten minste die beskrywing van die vervaardigingsproses aandui (waar, by wie) en die status van die vervaardiger by die beheerliggaam van die land van oorsprong moet beskikbaar gestel word vir inspeksiedoelendes.	The Flower and Gem Essences.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
	Emerald Empowerment Epidot Fluorile Garnet Gold Gold Tigers Eye Green Moss Green Quartz Lapis Lazuli Leopard Skin Loadstone Malachite Magnetic Marble Meteorite Moonstone New Cape Amethyst Obsidian Onyx Opal Orange Calcite Paua Shell Pearl Peridot Petrified Wood Pink Moss Agate Platinum Prehnite Pyrite Rainbow Jasper Red Jasper Rhodochrosite Rhodonite Rose Quartz Ruby Rutilated Quartz Sapphire Scarab Sensitivity Silicon		Totally exempted from the requirements of registration / Totale vrystelling van die vereistes van registrasie	1. No medicinal claims must be made for these products / Geen medisinale aansprake mag vir die produkte gedoen word nie. 2. The label must conform to the requirements of Regulation 9 / Die etiket moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The Master documentation reflecting at least the description of the manufacturing process (where, by whom) and the status of the manufacturer at the Regulatory Body in the country of origin, be made available for inspection purposes / Die Meesterdokumentasie wat ten minste die beskrywing van die vervaardigingsproses aandui (waar, by wie) en die status van die vervaardiger by die beheerliggaam van die land van oorsprong moet beskikbaar gestel word vir inspeksiedoel-eindes.	The Flower and Gem Essences.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
	Smoky Quartz Snowflake Obsidian Sodalite Soul Alignment Sugilite Threshold Topaz Tourmalated Quartz Tourmaline Transition Turquoise Turqueneite Turritella Agate Unakite Haematite Healer's Herkimer Diamond Howlite Interconnectivity Jade Jasper Kalahari Picture Stone Kyanite Vibrational Shift Yellow Jasper Zircon		Totally exempted from the requirements of registration / Totale vrystelling van die vereistes van registrasie	<ol style="list-style-type: none"> 1. No medicinal claims must be made for these products / Geen medisinale aansprake mag vir die produkte gedoen word nie. 2. The label must conform to the requirements of Regulation 9 / Die etiket moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The Master documentation reflecting at least the description of the manufacturing process (where, by whom) and the status of the manufacturer at the Regulatory Body in the country of origin, be made available for inspection purposes / Die Meesterdokumentasie wat ten minste die beskrywing van die vervaardigingsproses aandui (waar, by wie) en die status van die vervaardiger by die beheerliggaam van die land van oorsprong moet beskikbaar gestel word vir inspeksiedoel-eindes. 	The Flower and Gem Essences.
W/18.1/190.....	Intramed Manniton 25% m/v Injection	Injection / Inspuiting.....	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket.	None / Geen	Pharmacare Ltd (Intramed).
L/24/196	Intramed Dextrose 50%	Large volume parenteral / Groot volume parenterale oplossing	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket.	None / Geen	Pharmacare Ltd (Intramed).
V/24/223.....	Intramed Dextrose 50% m/v Injection 50 ml	Injection (small volume parenteral) / Inspuiting (klein volume parenterale oplossing)	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket.	None / Geen	Pharmacare Ltd (Intramed).

No. 1547

21 November 1997

EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT No. 101 OF 1965)

I, Johann Schlebusch, Registrar of Medicines, acting by virtue of a delegation in terms of section 34A of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), hereby exclude in terms of section 36 of Act No. 101 of 1965, on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R. 352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

J. SCHLEBUSCH
Registrar of Medicines

No. 1547**21 November 1997****UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET No. 101 VAN 1965)**

Ek, Johann Schlebusch, Registrateur van Medisyne, handelende kragtens 'n delegasie ingevolge artikel 34A van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), sluit hierby, kragtens artikel 36 van Wet No. 101 van 1965, op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarin vermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

J. SCHLEBUSCH**Registrateur van Medisyne**

SCHEDULE • BYLAE

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
	<p>PERELANDRA ROSE ESSENCES—SET I</p> <p>Gruss an Aachen Peace Eclipse Orange Ruffles Ambassador Nymphenburg White Lightnin Roywal Highness</p> <p>PERELANDRA ROSE ESSENCES—SET II</p> <p>Blaze Improved Maybelle Stearns Mr Lincoln Sonia Chicago Peace Betty Prior Tiffany Oregold</p> <p>PERELANDRA GARDEN ESSENCES</p> <p>Broccoli Cauliflower Celery Chives Comfrey Corn Cucumber Dill Nasturtium Okra Salvia Snap Pea Summer Squash Sweet Bell Pepper Tomato Yellow Yarrow Zinnia</p>	<p>Essence / Grond- bestanddeel</p>	<p>Totally exempted from the require- ments of registration / Totale vrystelling van die vereistes van registrasie</p>	<p>1. No medicinal claims be made for these products. No reference to psychiatric illness will be acceptable / Geen medisinale aansprake mag vir die produkte gedoen word nie. Geen verwy- sing na psigiatrisie siekte sal aanvaarbaar wees nie.</p> <p>2. The label must conform to the requirements of Regulation 9 / Die etiket moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen.</p> <p>3. The Master documentation must reflect at least the description of the manufacturing process (where, by whom) and the status of the manufacturer at the regu- latory body in the country of origin must be made available for inspection purposes / Die Meesterdokumentasie moet ten minste die beskrywing van die vervaardigingsproses (waar, by wie) en die status van die ver- vaardiger by die beheerliggaam van die land van oorsprong, beskikbaar gestel word vir inspeksiedoeleindes.</p>	<p>Annie Fullagar.</p>

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
	<p>Zucchini</p> <p>PERELANDRA SOUL RAY ESSENCES</p> <p>PERELANDRA NATURE PROGRAM ESSENCES</p> <p>V-1 or F-1 or B-1</p> <p>V-2 or F-2 or B-2</p> <p>Sobopla</p> <p>Moon</p> <p>Bowl</p>	Essence / Grond- bestanddeel	Totally exempted from the require- ments of registration / Totale vrystelling van die vereistes van registrasie	<p>1. No medicinal claims be made for these products. No reference to psychiatric illness will be acceptable / Geen medisinale aansprake mag vir die produkte gedoen word nie. Geen verwy- sing na psigiatryse siekte sal aanvaarbaar wees nie.</p> <p>2. The label must conform to the requirements of Regulation 9 / Die etiket moet aan die vereistes van Regulasie 9 voldoen.</p> <p>3. The Master documentation must reflect at least the description of the manufacturing process (where, by whom) and the status of the manufacturer at the regu- latory body in the country of origin must be made available for inspection purposes / Die Meesterdokumentasie moet ten minste die beskrywing van die vervaardigingsproses (waar, by wie) en die status van die ver- vaardiger by die beheerliggaam van die land van oorsprong, beskikbaar gestel word vir inspeksiedoeleindes.</p>	Annie Fullagar.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
31/7.3/0197	Imigran Nasal Spray	Nasal spray / Neus-sproei	Regulation 11 (2) (b): Advertising to the professions only / Regulasie 11 (2) (b): Advertering alleenlik aan die professies.	The applicant are permitted to advertise Sumatriptan to the public for treatment of migraine / Die applikant kan Sumatriptan vir die behandeling van migraine aan die publiek adverteer.	Glaxo Wellcome SA (Pty) Ltd.
310074	Granocyte WFI Prefilled Syringes	Water for injection / Water vir inspuiting	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container pack / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-pak.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The English labelling must comply fully with all the requirements of Regulation 9 / Die Engelse etiketering moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The outer carton label must comply fully with all the requirements of Regulation 9 / Die buite-karton etiket moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The package must contain a package insert which complies fully with the requirements of Regulation 10 / 'n Voubiljet wat aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen moet in die pakket ingesluit word. 	Rhône-Poulenc Rorer SA (Pty) Ltd.
310075	Granocyte WFI Prefilled Syringes	do.	do.	do.	do.
310078	Ultiva Injection 3 ml	Injection / Inspuiting	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The outer carton label must comply with all the requirements of Regulation 9 / Die buite-karton etiket moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10 / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen. 	Glaxo Wellcome SA (Pty) Ltd.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
310079	Ultiva 2 Injection 5 ml.....	Injection / Inspuiting.....	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweetaligheid van die onmiddellike houer-etiket.	1. The outer carton label must comply with all the requirements of Regulation 9 / Die buite-karton etiket moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10 / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen.	Glaxo Wellcome SA (Pty) Ltd.
310080	Ultiva 5 Injection 10 ml	do.	do.	do.	do.
T614.....	Proplex T.....	Freeze dried powder and solvent / Gevriesdroogde poeier en oplos-middel	Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweetaligheid van die onmiddellike houer-etiket.	1. The outer carton label must comply with all the requirements of Regulation 9 / Die buite-karton-etiket moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10 / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen.	Adcock Ingram Ltd.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
Z416.....	Optiray 240 50 ml	Solution / Oplossing.....	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houersetiket. 2. Regulation 9 (b): Registration number / Regulasie 9 (b): Registrasienommer. 3. Regulation 9 (1): Scheduling / Regulasie 9 (1): Skedulering. 4. Regulation 9 (o): Name of the applicant / Regulasie 9 (o): Naam van applikant. 5. Regulation 9 (r): Keep out of reach of children / Regulasie 9 (r): Hou buite bereik van kinders. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The blister pack containing the syringes must be over labelled to comply with all the requirements of Regulation 9 / Die stulpverpakking wat die spuite bevat moet oorgeëtiketeer word en moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The outer carton label must comply with all the requirements of Regulation 9 / Die buitekarton-etiket moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10 / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen. 	Rhône-Poulenc Rorer SA (Pty) Ltd.
Z414.....	Optiray 300 30 ml	do.	do.	do.	do.
Z418.....	Optiray 300 50 ml	do.	do.	do.	do.
Z417.....	Optiray 300 100 ml	do.	do.	do.	do.
300281	Optiray 300 125 ml	do.	do.	do.	do.
Z421	Optiray 320 50 ml	do.	do.	do.	do.
Z420	Optiray 350 50 ml	do.	do.	do.	do.
Z422	Optiray 350 100 ml	do.	do.	do.	do.

Registration No. Registrasie No.	Name of medicine Naam van medisyne	Form of preparation Bereidingsvorm	Provisions from which excluded Bepalings waarvan uitgesluit	Conditions of exclusion Voorwaardes vir uitsluiting	Applicant Applikant
300282	Optiray 350 125 ml	Solution / Oplossing.....	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulation 9 (1): Bilingualism of the immediate container label / Regulasie 9 (1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer-etiket. 2. Regulation 9 (b): Registration number / Regulasie 9 (b): Registrasienommer. 3. Regulation 9 (1): Scheduling / Regulasie 9 (1): Skedulering. 4. Regulation 9 (o): Name of the applicant / Regulasie 9 (o): Naam van applikant. 5. Regulation 9 (r): Keep out of reach of children / Regulasie 9 (r): Hou buite bereik van kinders. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The blister pack containing the syringes must be over labelled to comply with all the requirements of Regulation 9 / Die stulpverpakking wat die spuite bevat moet oorgeëtiketeer word en moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The outer carton label must comply with all the requirements of Regulation 9 / Die buite-karton-etiket moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 3. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10 / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen. 	Rhône-Poulenc Rorer SA (Pty) Ltd.

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 1734 OF 1997

NATIONAL DEPARTMENT OF AGRICULTURE

AGRICULTURAL PRODUCT STANDARDS ACT, 1990 (Act No. 119 OF 1990)

REGULATIONS REGARDING CONTROL OVER THE SALE OF PROZEN FRUIT AND FROZEN VEGETABLES

The Executive Officer: Agricultural Product Standards intends to request the Minister of Agriculture to make regulations under section 15, read with section 3 (1), of the Agricultural Product Standards Act, 1990 (Act No. 119 of 1990), relating to control over the sale of frozen fruit and frozen vegetables in the Republic of South Africa.

The proposed regulations are available for inspection and copies can be obtained from the Executive Officer: Agricultural Product Standards, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, or Private Bag X258, Pretoria, 0001, Telephone (012) 319-6049 or 319-6059; Fax (012) 319-6055.

Interested persons who wish to comment on the proposed regulations are invited to forward their comments in writing to the above address before or on 31 January 1998.

E. RADEMEYER

Executive Officer: Agricultural Product Standards

KENNISGEWING 1734 VAN 1997

NASIONALE DEPARTEMENT VAN LANDBOU

WET OP LANDBOUPRODUKSTANDAARDE, 1990 (WET No. 119 VAN 1990)

REGULASIES BETREFFENDE BEHEER OOR DIE VERKOOP VAN BERORE VRUGTE EN BEVRORE GROENTE

Die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde is voornemens om die Minister van Landbou te versoek om regulasies kragtens artikel 15, gelees met artikel 3 (1), van die Wet op Landbouprodukstandaarde, 1990 (Wet No. 119 van 1990), betreffende beheer oor die verkoop van bevrore vrugte en bevrore groente in die Republiek van Suid-Afrika uit te vaardig.

Die voorgestelde regulasies is ter insae beskikbaar by en afskrifte kan bestel word vanaf die Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Arcadia, Pretoria, of Privaatsak X258, Pretoria, 0001; Telefoon (012) 319-6049 of 319-6059; Faks (012) 319-6055.

Belanghebbende persone wat kommentaar op die voorgestelde regulasies wil lewer, word genooi om dit skriftelik voor of op 31 Januarie 1998 by bovermelde adres in te dien.

E. RADEMEYER

Uitvoerende Beampte: Landbouprodukstandaarde

(21 November 1997)

NOTICE 1735 OF 1997

MORGENSON AMENDMENT SCHEME

I, Jan Louwrens Vermaak, from the **National Department of Public Works**, authorised agent of the owner of Erven 225 and 227, Morgenson, hereby give notice in terms of section 19 (5) of the Land Use Regulation Act, 1984, on application to the **Mpumalanga Department of Local Government, Housing and Administration**, for the amendment of the town-planning scheme in operation known as Morgenson Town-planning Scheme, 1990, by consolidating and rezoning the properties described above from "Special Residential" to "Special for Police Station".

Particulars of the application will lie for inspection during normal office hours at the office of the Executive Director, Ms Marike Stoop, Mpumalanga Department of Local Government, Housing and Administration, Second Floor, Piet Koornhof, Jesjus Street, Witbank, 1035, for a period of 28 days from 21 November 1997.

Objections to or representations in respect of the application must be lodged with or made in writing to the Executive Director at the above address, or at P.O. Box 520, Witbank, 1035, within a period of 28 days from 21 November 1997.

Address of authorised agent:

Street address:

Chief Directorate: Property Advisory Services
 Directorate: Asset Management
 Room 430, Fourth Floor
 Department of Public Works—Head Office
 Central Government Offices
 corner of Vermeulen and Bosman Streets
 PRETORIA 0001

Postal address:

The Director-General
Department of Public Works—Head Office
Private Bag X65
PRETORIA 0001

For attention: Ms L. Teffo
Directorate: Asset Management
Tel.: (012) 337-2176

(21 November 1997)

NOTICE 1736 OF 1997**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

THE CONSERVATION OF AGRICULTURAL RESOURCE ACT, 1983 (ACT No. 43 OF 1983)

**EXPANSION OF THE CONSERVATION SCHEME TO PROVIDE FOR DRILLING WORK
REGARDING STOCK WATERING PURPOSES IN AGRICULTURE**

I, Petrus Jakobus Maritz, appointed as Executive Officer in terms of section 4 (i) of the Agricultural Resource Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), give notice by virtue of section 4 (3) of the Act that—

- (a) the Soil Conservation Scheme (Regulation No. 1047 of 25 May 1984) is hereby expanded to—
 - (i) incorporate the drilling of boreholes for stock watering purposes; and
 - (ii) include assistance in respect of drilling of boreholes by Government drills and private drilling contractors, borehole casing, pump tests as well as borehole pumping equipment;
- (b) these services replace the same services previously rendered by the Department of Agriculture under the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956);
- (c) the conditions according to which these services and assistance will be rendered are available from all extension offices as well as the Directorate: Agricultural Engineering, Private Bag X515, Silverton, 0127;
- (d) the commencement date of these measures is **seven days** after publication of this notice.

ENQUIRIES: Mr P. J. MARITZ:
EXECUTIVE OFFICER, SOIL CONSERVATION SCHEME

KENNISGEWING 1736 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

DIE WET OP DIE BEWARING VAN LANDBOUHULPBRONNE, 1983 (WET No. 43 VAN 1983)

**UITBREIDING VAN DIE GRONDBEWARINGSKEMA OM VOORSIENING TE MAAK VIR WATERBOORWERK VIR
VEESUIPINGDOELEINDES IN DIE LANDBOU**

Ek, Petrus Jakobus Maritz, aangewys as Uitvoerende Beamppte kragtens artikel 4 (i) van die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wet No. 43 van 1983), kondig hiermee kragtens artikel 4 (3) van genoemde Wet aan dat—

- (a) die Grondbewaringskema (Regulasie No. 1047 van 25 Mei 1984) uitgebrei word—
 - (i) om die boor van boorgate vir veesuipingsdoeleindes in te sluit; en
 - (ii) vir die lewering van bystand ten opsigte van boorwerk deur staatsbore en private boorkontrakteurs, boorgatvering, uitpomptoeuse en boorgatpomptoeusting;
- (b) hierdie diens, dieselfde dienste wat die Departement van Landbou voorheen onder die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), gelewer het, vervang;
- (c) die voorwaardes waarvolgens hierdie dienste en bystand verleen word, op aanvraag by alle Voorligtingskantore asook by die Direkoraat: Landbou-ingenieurswese, Privaatsak X515, Silverton, 0127, beskikbaar is;
- (d) die inwerkingtredingsdatum van hierdie maatreëls **sewe dae** na publikasie van hierdie kennisgewing is.

NAVRAE: Mnr. P. J. MARITZ:
UITVOERENDE BEAMPTTE, GRONDBEWARINGSKEMA

(21 November 1997)

NOTICE 1738 OF 1997**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT, 1996**

It is hereby given for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tenants) Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of land mentioned in the Schedule has been lodged with the Director-General.

SCHEDULE**Applicants**

Number	Name	ID Number
1.	Mfanisi Miya.....	5910035295083
2.	Sazingani Miya.....	5910295569086
3.	Mbekeni Mdladla.....	6603115436086
4.	Chitheki e Mbatha.....	5110135309088
5.	Mndeni B Madondo.....	5407035392085
6.	Pipiza Xaba.....	5710225350080
7.	Thophiza Miya.....	6405205409084
8.	Mgcacane A Mvelase.....	2304095091082
9.	Mdladla Nkanyezi.....	5301275184080

Property description of the affected land: Sub. 3 of Gannahoek 1348 and Sub. 12 of Gannahoek 1348 (Mr G. P. Horner);
Sub. 8 of Gannahoek 1348 (Mr C. B. Horner).

Servitude: Not mentioned.

District: Estcourt.

Province: KwaZulu-Natal.

(21 November 1997)

NOTICE 1739 OF 1997**TRANSFER DOCUMENTS: REGISTRATION**

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Stock must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, **not later than 7 December 1997** to qualify for the interest payment on 20 December 1997:

Variable Interest Rate Stock, 1998 (R190).

KENNISGEWING 1739 VAN 1997**OORDRAGDOKUMENTE: REGISTRASIE**

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte **nie later nie as 7 Desember 1997** by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir die rentebetaling op 20 Desember 1997 te kwalifiseer:

Wisselende-rentekoers-effekte, 1998 (R190).

(21 November 1997)

NOTICE 1743 OF 1997**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****CHANGE OF NAME OF A BARGAINING COUNCIL**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby notify, in terms of section 109 (2) of the Labour Relations Act, 1995, that the **National Bargaining Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry of South Africa** resolved to change its name. With effect from 12 November 1997 the bargaining council is registered as the **Metal and Engineering Industries Bargaining Council**.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

KENNISGEWING 1743 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****VERANDERING VAN NAAM VAN 'N BEDINGINGSRAAD**

Ek, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrateur van Arbeidsverhoudinge, maak hierby, ingevolge artikel 109 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bekend dat die **National Bargaining Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry of South Africa** besluit het om sy naam te verander. Met ingang van 12 November 1997 is die bedingingsraad geregistreer as die **Metal and Engineering Industries Bargaining Council**.

H. C. SLABBERT

Registrateur van Arbeidsverhoudinge

(21 November 1997)

NOTICE 1744 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994****(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/11

Claimant: Elma V. Slaters

Property: Lot 2, situated on Vermeulen Street in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring one hundred and sixty-four (164) square roods one hundred and fourteen (114) square feet

Deeds of Transfer: 7443/1939 and 29068/1965

Date submitted: 15 June 1995

Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 61	E & J Belleggings Trust.....	T79676/1995.....	Investec Bank Ltd
2. Portion of 62	Du Plessis, Gerrit Petrus.....	T66949/1997.....	Saambou Bank Ltd
3. Portion of 63	Shasha, Welile	T103050/1996.....	First National Bank
4. Portion of 64	Wilson, Paul Vincent	T8395/1984.....	United Bank
5. Portion of 85	Kuhn, Frederick Francois	T5269/1983.....	Nedperm
6. Portion of 86	Hefer, Jochemus Petrus	T57773/1988.....	ABSA Bank and Volkskas
	Wilhelmus		
	Hefer, Johanna Magaretha.....	T57773/1988.....	ABSA Bank and Volkskas
7. Portion of Lois Lane	—	—	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1745 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/7
Claimant: David Veldman
Property: Lot 43, situated on De Kock Street and Main Avenue in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring three hundred and fifty-seven (357) square roods seventy-two (72) square feet
Deeds of Transfer: 22520/1949 and 40461/1964
Date submitted: 26 June 1995
Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 163	Soares, Victor Manuel Pereira	T67936/1994	Nedcor Bank
	Soares, Maria Elizabeth	T67936/1994	Nedcor Bank
2. Portion of 165	Steyn, Willem Hendrik	T31390/1991	NBS
	Steyn, Magrietha Elizabeth	T31390/1991	NBS
3. Portion of 164	Potgieter Johannes Petrus	T47814/1984	ABSA Bank and United
4. Portion of 166	Le Roux, Berte	T25704/1985	Eerste Nasionale Bank
5. Portion of 169	Venter Shirley	T103107/1992	—
6. Portion of 170	Strydom, Ben Uys	T11288/1983	SA Perm and Nedperm
7. Portion of 171	Spengler, Daniel de Bruyn	T33143/1985	Standard Bank
8. Portion of 172	Fourie, Cynthia May	T55703/1992	Eerste Nasionale Bank
9. Portion of 190	Steenkamp, Rigard Johan	T5843/1990	Nedcor Bank and Nedperm
10. Portion of 191	Pistorius, Renier Jacobus Botha	T71332/1992	Bankkorp Ltd and Trustbou
11. Portion of 192	Schipper, Johanna Maria	T55881/1984	Nedcor Bank
	Schipper, Willem	T55881/1984	Nedperm Bank
12. Portion of Pimento Lane	—	—	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007.

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1746 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/59/ (14332)

Claimant: Betty Joyce Sonny

Property: Lot 36, situated on Dely Avenue in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring one hundred and seventy-eight (178) square roods one hundred and eight (108) square feet

Deeds of Transfer: 1194/1941 and 14714/1961

Date submitted: 7 July 1997

Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 193	Musiker, Laetitia Johanna	T60277/1991	Standard Bank
2. Portion of 194	Patriot Force CC	T22520/1994	Standard Bank
3. Portion of 195	Van Zyl, Johan Wynand	T25219/1992	Standard Bank
	Van Zyl, Clarissa Adriana	T25219/1992	Standard Bank
4. Portion of 216	Smith, Thomas George	T28248/1984	PTA Mun. Pension Fund
5. Portion of 217	Siebert, Norman Lewis	T94120/1996	Standard Bank
	Siebert, Helen Louise	T94120/1992	Standard Bank
6. Portion of 218	De Kok, Robert	T44641/1982	—
7. Portion of 219	Van Niekerk, Jacobus Ostewalt	T51443/1987	—
	Van Niekerk, Nariana	T51443/1987	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007.

Tel.: (012) 324-5800.

Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1747 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/19
Claimant: John Alexander Engelbrecht
Property: Lot 3, situated on Dely and Main Avenues in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring three hundred and fifty-seven (357) square roods seventy-two (72) square feet
Deeds of Transfer: 21900/1939 and 15206/1956
Date submitted: 15 June 1997
Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 53	Scholtz, Frances Jacqueline	T46517/1986.....	First National Bank
2. Portion of 62	Du Plessis, Gerrit Petrus.....	T66949/1997.....	Saambou Bank
3. Portion of 63	Shasha, Welile	T103050/1996.....	First National Bank
4. Portion of 64	Wilson, Paul Vincent	T8395/1984.....	United
5. Portion of Laurel Lane	—	—	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
 Gauteng and North West Provinces
 Private Bag X03
 ARCADIA
 0007

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1748 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/26
Claimant: William Dormack
Property: Lot 66, situated on Louis and West Avenues in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring three hundred and twenty-five (325) square roods one hundred and twenty-three (123) square feet
Deed of Transfer: 40953/1964
Date submitted: 1 June 1995
Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 306 (0001)....	Roeloffse, Petra Magrietha.....	T94300/1996.....	Eskom Finance Co. (Pty) Ltd
2. Portion of 306 (0002–0006)	Investfam CC.....	T94303–6/1996.....	NBS Bank

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
3. Portion of 307	DRD Inv. (Pty) Ltd	T61733/1992.....	Investec Bank Ltd
4. Portion of 309	Molenaar, Pieter Jan	T18680/1984.....	ABSA Bank
5. Portion of 310	McOrmick, Ronald Manson McOrmick, Shirley Grace	T102088/1995..... T102088/1995.....	ABSA Bank ABSA Bank
6. Portion of 311	City Council of Pretoria	T8661/1995.....	—
7. Portion of 312	Blackmore, Maria Charlotte....	T89476/1993.....	Standard Bank
8. Portion of 313	De Wet, Willem Jacobus	T22635/1984.....	PTA Mun. Pensioenfonds

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1749 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/13

Claimant: Dinah Williams

Property: Portion 3 of Lot 58, situated on Main Avenue in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring twelve thousand eight hundred and seventy (12 870) square feet

Deeds of Transfer: 6693/1954 and 16127/1963

Date submitted: 14 June 1995

Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 256	Stoltz, Stephanus Gerhardus .	T28367/1989.....	ABSA Bank and United Bank
2. Portion of 257	Dednam, Susanna Petronella	T77288/1990.....	ABSA Bank and Volkskas
3. Portion of 258	Hobbs Philip John	T14101/1983.....	Standard Bank
4. Portion of 385	City Council of Pretoria	T8661/1995.....	—
5. Portion of Seldery Lane	—	—	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1750 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/21
Claimant: Norah Hartell
Property: Lot 39, situated on Dely Avenue in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring one hundred and seventy-eight square roods (178) one hundred and eight (108) square feet
Deeds of Transfer: 6058/1951 and 4391/1964
Date submitted: 15 June 1995
Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 223	Gouws, Pieter Retief	T6931/1983.....	ABSA and United Bank
2. Portion of 226	Yeh, Hsiao Wa.....	T17053/1992.....	—
3. Portion of 227	Swart, Johan	T32726/1983.....	Nedcor Bank
4. Portion of 233	City Council of Pretoria	T8661/1995.....	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

KENNISGEWING 1750 VAN 1997**ALGEMENE KENNISGEWING INGEVOLGE DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994
(WET No. 22 VAN 1994)**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir:

Verwysingsnommer: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/21
Eiser: Norah Hartell
Eiendom: Lot 39, geleë aan Delylaan in die dorpsgebied The Highlands, distrik Pretoria: groot eenhonderd agt-en-sewentig (178) vierkant roede eenhonderd-en-agt (108) vierkante voet
Transportaktes: 6058/1951 en 4391/1964
Datum ingedien: 15 Junie 1995
Huidige eienaars: Soos hieronder aangedui:

Huidige gedeelte	Eienaar	Transportakte	Verbandhouer
1. Gedeelte van 223	Gouws, Pieter Retief	T6931/1983.....	ABSA en United Bank
2. Gedeelte van 226	Yeh, Hsiao Wa.....	T17053/1992.....	—
3. Gedeelte van 227	Swart, Johan	T32726/1983.....	Nedcor Bank
4. Gedeelte van 233	City Council van Pretoria.....	T8661/1995.....	—

ingedien is by die Streekgrondeisekommissaris: Gauteng- en Noordwes-provinsie en dat die eis mettertyd ingevolge die bepalings van die Wet deur die Kommissie op herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word genooi om binne 60 dae vanaf publikasie van hierdie kennisgewing, enige kommentaar/inligting te stuur aan die:

Streekgrondeisekommissaris
 Gauteng- en Noordwes-provinsie
 Privaatsak X03
 ARCADIA
 0007

Tel.: (012) 324-5800. Faks: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Streekgrondeisekommissaris

(21 November 1997)

NOTICE 1751 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/112 (4413)
Claimant: Christine Petrie
Property: Portion 2 of Lot 67, situated on Lois Avenue in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring twenty-seven thousand two hundred and twenty-five (27 225) square feet
Deeds of Transfer: 28523/1954 and 21103/1964
Date submitted: 15 June 1995
Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 308	Van Rensburg, Aldrich.....	T10294/1986.....	Standard Bank
2. Portion of 309	Molenaar, Pieter Jan	T18680/1984.....	ABSA Bank

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
3. Portion of 310	McCormick, Ronald Manson .. McCormick, Shirley Grace	T102088/1995..... T102088/1995.....	ABSA Bank ABSA Bank
4. Portion of 311	City Council of Pretoria	T8661/195.....	—
5. Portion of 312	Blackmore, Maria Charlotte....	T89476/1993.....	Standard Bank
6. Portion of 313	De Wet, Willem Jacobus	T22635/1984.....	PTA Mun. Pensioenfonds
7. Portion of 314	Du Plooy, Abraham Gert Willem	T14090/1994.....	Nedcor Bank
8. Portion of 315	Rudman, Eugene Jacques	T55325/1997.....	Nedcor Bank
9. Portion of 316	Hechter, Jacques.....	T10400/1983.....	ABSA Bank and Eerste Nasionale Bank
10. Portion of 317	Vink, Christoffel Petrus	T7865/1986.....	United
	Vink, Catharina Johanna Sussanna	T7865/1986.....	United
11. Portion of 318	Eva, Crystelle	T10440/1997.....	ABSA Bank
12. Portion of 319	Van den Bergh, Francois Renier	T24507/1984.....	Standard Bank
13. Portion of 320	Badenhorst, Wessel Johannes	T42708/1983.....	ABSA Bank and United
14. Portion of 321	Westman, Trevor Frank	T12109/1984.....	SA Perm and Nedcor Bank Ltd
15. Portion of Snowdrop Lane	—	—	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007.

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1752 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/27
Claimant: Hendrik Lodewyk Keppler
Property: Lot 87, situated on Main Avenue and Verdoorn Street in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring one hundred and seventy-eight (178) square roods one hundred and eight (108) square feet
Deeds of Transfer: 21143/1949 and 32402/1965
Date submitted: 11 May 1995

Current owners:**As listed below:**

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 385	City Council of Pretoria	T8661/1995.....	—
2. Portion of 254	Lamont Sian	T27216/1994.....	ABSA Bank Ltd
3. Portion of 255	Julian Cook.....	T53960/1996.....	ABSA Bank Ltd
4. Portion of 369	Lane, Robert Mitchell	T13674/1983.....	—
5. Portion of Seldery Lane	—	—	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007.

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1753 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994

(ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/15

Claimant: Cleone H. Poole

Property: Certain Portion 3 of Lot 82, situated on East Avenue in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring twenty-five thousand seven hundred and forty (25 740) square feet

Deeds of Transfer: 14890/1945 and 3632/1963

Date submitted: 27 June 1995

Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 198	Viljoen, Willem Schalk	T44583/1983.....	NBS Bank Ltd
2. Portion of 199	Sonnabend, Michel Joseph.... Sonnabend, Judy Elizabeth	T38064/1992..... —	ABSA Bank —
3. Portion of 200	Loubser, Albertus Willem.....	T112778/1992	Eskom Finance Co. (Pty) Ltd
4. Portion of 201	Swiegelaar, Nellis Cloete	T64604/1990	United Bank
5. Portion of 202	Bruwer, Schalk Willem	T35688/1982.....	ABSA Bank
6. Portion of 203	Scholtz, Johann Heinrich	T54527/1983.....	Standard Bank
7. Portion of 283	Supreme Ontwikkelings CC.....	T2888/1995	—
8. Portion of 290	Enslin, Jan Frederik.....	T14690/1988	Allied Bank
9. Portion of 292.....	Du Plessis, Christo Adre	T27409/1982	Nedcor Bank
10. Portion of 293.....	Kennedy, Michael Fletcher	T39157/1983	ABSA Bank and Mortgage Securities 101 (Pty) Ltd
11. Portion of Caraway Lane	—	—	—
12. Portion of Mint Lane....	—	—	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007.

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1754 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/28
Claimant: Mabel Irene Marupen
Property: Lot 34, situate on Dely Avenue in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring one hundred and seventy-eight (178) square roods one hundred and eight (108) square feet
Deeds of Transfer: 997/1946 and 32403/1965
Date submitted: 15 June 1995
Current owners: As listed below:

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 193	Musiker, Letitia Joanna	T60277/1991	Standard Bank
2. Portion of 194	Patriot Force CC	T22520/1994	Standard Bank
3. Portion of 195	Van Zyl, Johan Wynand	T25219/1992	Standard Bank
4. Portion of Pakrika Lane	—	—	—

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner: Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007.

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

(21 November 1997)

NOTICE 1755 OF 1997**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on:

Reference Number: KRP 6/2/3/H/14/1287/771/926/2 (19000)
Claimant: Mervin Daniel Hartell
Property: Certain Portion 10 of Lot 37, situated on West and Dely Avenue in the Township of The Highlands, District of Pretoria; measuring ten thousand and seventeen (10 017) square feet
Deeds of Transfer: 20049/1945 and 43396/1965
Date submitted: 14 June 1995
Current owners: Portion 10 of Lot 37, West and Dely Avenues

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 220	Republic of South Africa	T56625/1981	—
2. Portion of 223	Gouws, Pieter Retief	T6931/1983	ABSA and United Bank
3. Portion of 224	Esterhuizen, Petrus Michael ..	T52347/1983	Volkscas
4. Portion of 225	Mulder, Christiaan Frederik ...	T33158/1983	—
5. Portion of 226	Yeh, Hsiao-Wa	T17053/1992	—
6. Portion of 227	Swart, Johan	T32726/1983	Nedcor Bank
7. Portion of 228	Cooper, Anthony Ashely	T69285/1990	First National Bank
8. Portion of 216	Smith, Thomas George	T28248/1984	PTA Mun. Pension Fund
9. Portion of 217	Siebert, Norman Lewis	T94120/1996	Standard Bank
.....	Siebert, Helen Louise	T94120/1996	Standard Bank
10. Portion of 218	De Kok, Robert	T44641/1982	—
11. Portion of 219	Van Niekerk, Jacobus Ostewalt	T51443/1987	—
.....	Van Niekerk, Mariana	T51443/1987	—
12. Portion of Gemmer Lane	—	—	—
13. Portion of Lois Lane ...	—	—	—
14. Portion of Lunar Avenue	—	—	—

Current owners: Portion 14 of Lot 79, Dely Avenue

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
1. Portion of 305	Dicker, Thomas Edward	T40219/1982	Saambou
2. Portion of 286	Weder, Walter Helmuth	T28443/1985	ABSA Bank
3. Portion of Caraway Lane	—	—	—
4. Portion of 203	Scholtz, Johann Heinrich	T54527/1983	Standard Bank
5. Portion of Lois Lane	—	—	—
6. Portion of 304	Van Rooyen, Marthinus Hermanus	T45567/1986	United
7. Portion of 303	Nel, Georg Philippus	T40396/1994	Standard Bank
8. Portion of 287	Serruys, Diana Lea Elizabeth	T2125/1986	—
9. Portion of 288	Papavarnavas, Elias Panayiotis Charalambous, Despina	T81076/1991	Standard Bank
.....	T81076/1991	Standard Bank

Present portion	Owner	Deed of Transfer	Bondholder
10. Portion of 302	Joordan, Winstone Herbert Joordan, Marinda	T103840/1995..... T103840/1995.....	Nedcor Bank Nedcor Bank
11. Portion of 301	Wyk, Alexander Jacobus Boonzaaier	T9239/1995.....	ABSA
12. Portion of 300	Koetje, Otto	T16446/1984.....	Barclays
13. Portion of 289	Wood, Andrew Fraser..... Wood, Anna Adriana.....	T34980/1987..... T34980/1987.....	Standard Bank Standard Bank
14. Portion of 290	Enslin, Jan Frederik	T14690/1988.....	Allied
15. Portion of 299	Behrens, Christina Isabella	T75210/1996.....	—
16. Portion of 298	Volkman, Carina Renata	T20710/1988.....	Standard Bank
17. Portion of 314	Du Plooy, Abraham Gert Willem	T14090/1994.....	Nedcor Bank
19. Portion of 315	Rudman, Eugene Jacques.....	T55325/1997.....	Nedcor Bank Ltd
20. Portion of 297	Weitz Arnold	T21438/1984.....	ABSA Bank Ltd
21. Portion of Snowdop Lane	—	—	—
22. Portion of Roosmorn Lane	—	—	—
23. Portion of Tolstoi Street	—	—	—
24. Portion of Antony Street	—	—	—
25. Portion of 338	Van Jaarsveld, Jacob Jan Hendrik Van Jaarsveld, Helen Elizabeth	T57315/1988..... T57315/1988.....	ABSA Bank Ltd ABSA Bank Ltd
26. Portion of 346	Sanders, Andre Edward	T44130/1984.....	Standard Bank
27. Portion of 347	Van Biljon, Frederick Bernard	T68553/1989.....	Volkscas Bank and ABSA Bank
28. Portion of 348	Van Wyk, Albertus Adriaan.....	T29605/1982.....	Nedcor Bank Ltd

has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for Gauteng and North West Provinces and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner
Gauteng and North West Provinces
Private Bag X03
ARCADIA
0007

Tel.: (012) 324-5800. Fax: (012) 324-5812.

E. T. MASHININI

Regional Land Claims Commissioner

NOTICE 1756 OF 1997**DEPARTMENT OF TRANSPORT**

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE

Persuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulation 14 (1) and (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule, will be considered by the International Air Services (Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 28 days of the publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representations is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE**APPLICATION FOR THE GRANT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of international air service to which application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Area to be served. (H) Frequency of flights.

(A) Agri-Data (Pty) Ltd; Dex Air Services. (B) P.O. Box 20323, Alkantrant, 0005. (C) Class II. (D) Type N and N4. (E) Category A2. (G) In respect of Licence Type N1: The continent of Africa and Indian Oceans islands (excluding the Republic of South Africa). In respect of Licence Type N4: Namibia, Zimbabwe, Botswana, Lesotho, Mozambique, Zambia, Zaire, Angola, Malawi, Tanzania, Congo, Cameroon, Ethiopia, Egypt, Morocco, Ghana, Ivory Coast, Kenya, Gabon, Seychelles, Mauritius, Reunion, Comoros, Madagascar.

KENNISGEWING 1756 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEK OM DIE TOESTAAN OF WYSIGING VAN INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 14 (1) en (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens (Raad) die aansoek, waarvan die besonderhede in die Bylae verskyn, sal oorweeg.

Vertoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Voorsitter van die Raad, Privaatsak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die party of partye wat aldus verdoë rig, bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en aan al die partye wat aldus verdoë gerig het en verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE**

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gebied wat bedien gaan word. (H) Gereeldheid van vlugte.

(A) Agri-Data (Edms.) Bpk.; Dex Air Services. (B) Posbus 20323, Alkantrant, 0005. (C) Klas II. (D) Tipe N en N4. (E) Kategorie A2. (G) Ten opsigte van Lisensietipe N1: Die vasteland van Afrika en die Indiese Oseaan-eilande (uitgesonderd die Republiek van Suid-Afrika). Ten opsigte van Lisensietipe N4: Namibië, Zimbabwe, Botswana, Lesotho, Mosambiek, Zambië, Zaire, Angola, Malawi, Tanzanië, Kongo, Kameroen, Ethiopië, Egipte, Morokko, Ghana, Ivoorkus, Kenia, Gaboen, Seychelle, Mauritius, Reunion, Gomoros, Madagaskar

(21 November 1997)

NOTICE 1757 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****NOTICE OF FINAL DETERMINATION OF INVESTIGATION INTO THE ALLEGED DUMPING OF COPPER TUBES AND PIPES ORIGINATING IN AND/OR IMPORTED FROM BULGARIA, THE UNITED KINGDOM AND YUGOSLAVIA**

The Board on Tariffs and Trade gave public notice of its investigation into the alleged dumping of copper tubes and pipes origination in or imported from Bulgaria, the United Kingdom and Yugoslavia in Notice No. 1272 published in the *Government Gazette* on 6 September 1996.

On 26 June 1997 the Board published its preliminary determination in *Government Gazette* No. 18104 that dumping causing material injury to the domestic industry was taking place. The Board requested the Commissioner for Customs and Excise to impose a provisional payment of 3,6% *ad valorem* in respect of the products imported from Yugoslavia.

On 25 September 1997 the Board made a final determination, based on the facts at its disposal, and taking all the comments received on its preliminary determination into account, that dumping was not taking place and that it could therefore not be the cause of the material injury experienced by the domestic industry.

The Board therefore decided to recommend that the investigation into the alleged dumping of copper tubes and pipes originating in and/or imported from Bulgaria, the United Kingdom and Yugoslavia be terminated in terms of Article 5.8 of the WTO Anti-Dumping Agreement. This recommendation was accepted by the Minister of Trade and Industry.

Enquiries may be directed to the Investigating Officer, Mr G. Brink, at Telephone (012) 310-9826.

(BTT Ref. T5/2/6/2/7.)

NOTICE 1758 OF 1997**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****NOTICE OF INITIATION OF AN INVESTIGATION INTO THE ALLEGED DUMPING OF STAINLESS STEEL HOLLOWWARE ORIGINATING IN AND/OR IMPORTED FROM HONG KONG, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA, THE REPUBLIC OF CHINA AND THE REPUBLIC OF KOREA**

The Board on Tariffs and Trade received a petition alleging that stainless steel hollowware originating in and/or imported from Hong Kong, the People's Republic of China (PRC), the Republic of China (ROC) and the Republic of Korea (Korea) are being dumped on the South African market, causing material injury to the South African industry concerned.

The petitioner

The petition was lodged by the **Southern African Stainless Steel Development Association (SASSDA)** on behalf of its stainless steel hollowware members. The petitioner alleges that its members cannot compete with the low prices charged by the importers and that they are causing material injury. The petitioner submitted sufficient evidence and established a *prima facie* case to enable the Board to arrive at a reasonable conclusion that an investigation should be initiated on the basis of dumping, material injury and causality.

The product

The product allegedly being dumped is stainless steel hollowware, classifiable under tariff subheading 7323.93, originating in and/or imported from Hong Kong, the PRC, the ROC and Korea.

The allegation of dumping

The allegation of dumping is based on the comparison between the normal values and the export price from the ROC, the constructed normal value and the export price from Korea, and the normal value in the ROC (as a surrogate country for the PRC) and the export prices from the PRC and Hong Kong. It has been submitted that imports of stainless steel hollowware from Hong Kong are of Chinese (PRC) origin. On this basis the estimated dumping margins are significant.

The allegation of material injury

With regard to material injury the petitioner alleges and submitted sufficient evidence to show that the imports in question are suppressing and depressing its members' selling prices and are gaining market share at the expense of the Southern African industry. It is further alleged that the prices at which these imports are sold in South Africa significantly undercut the already suppressed prices of the South African producers, resulting in lower profit margins and/or losses being incurred.

Procedure

Having decided that there is sufficient evidence and a *prima facie* case to justify the initiation of an investigation, the Board has begun an investigation in terms of section 4 of the Board on Tariffs and Trade Act, 1986 (the BTT Act). In order to obtain the information it deems necessary for its investigation, the Board will send questionnaires to all known importers and exporters, and known representative associations. The trade representatives of the exporting countries have been notified. Importers, exporters and other interested parties are invited to contact the Board as soon as possible in order to determine whether they have been listed and sent a questionnaire. If not, they should request a copy of the questionnaire as soon as possible. The questionnaire has to be completed, and any other representations must be made, within the time limit set out below.

The Board will conduct its investigation in accordance with the BTT Act and the World Trade Organisation Agreement on Implementation of Article VI of GATT 1994 (the Anti-Dumping Agreement). A copy of the Anti-Dumping Agreement is available from the Board's offices, on request.

Time limit

The response to the questionnaire and any information regarding this matter and any arguments concerning the allegation of dumping and the resulting material injury must be submitted in writing and must reach the Director: Dumping Investigations, Board on Tariffs and Trade, 16th Floor, Fedlife Building, corner of Church and Prinsloo Streets, Private Bag X753, Pretoria, 0001, not later than 30 days following the date of publication of this notice or, in the case of parties known to be interested, 30 days following the date on which the letter accompanying the above-mentioned questionnaire was received. The said letter shall be deemed to have been received seven days after the date of its dispatch.

It should be noted that the investigation process is complex and the Board is subject to strict time limits within which to complete the investigation. Late submissions will therefore not be accepted except with the prior written consent of the Board. The Board will give due consideration to written requests for an extension of not more than 14 days on good cause shown, if received prior to the expiry of the original 30 days' period.

The information submitted by any party will need to be verified by the investigating officers in order for the Board to take such information into consideration. The Board may verify the information at the premises of the party submitting the information within a short period after the submission of the information to the Board. Parties should therefore ensure that the information submitted will subsequently be available for verification. Parties should also ensure that all the information requested in the questionnaire is provided and in the specified detail and format. The questionnaires are designed to ensure that the Board is provided with all the information required to make a determination in accordance with the rules of the Anti-Dumping Agreement. The Board may therefore refuse to verify information that is incomplete or does not comply with the format in the questionnaire, unless the Board has agreed in writing to a deviation from the required format. Parties that experience difficulty in furnishing the information required, or in the format required, are therefore urged to make written applications to the Board at an early stage for permission to deviate from the questionnaire or provide the information in an alternate format that can satisfy the Board's requirements. The Board will give due consideration to such a request on good cause shown.

If the required information and arguments are not received in a satisfactory form within the time limit specified above, or if verification of the information cannot take place, the Board may make provisional or final findings on the basis of the facts available to it.

Enquiries may be directed to the Investigating Officer, Mr Gustav Brink, at Telephone (012) 310-9826.

(BTT Ref. T5/2/15/2/2)

(21 November 1997)

NOTICE 1759 OF 1997

GENERAL NOTICE IN TERMS OF SECTION 11 (1) OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights has been lodged by **Messrs S. J. Meintjies and P. Jooste on farm Andover 210 KU and farm Leamington 207 KU, both situated in the District of Pilgrim's Rest, Northern Province**, with the Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province.

At the time of dispossession the farm Andover was known as Andover 246, District of Pilgrim's Rest (formerly known as Lydenburg), measuring 4 226 morgen and 320 square roods, and farm Leamington was known as Leamington 254, measuring 4 064 morgen and 55 square roods, District of Pilgrim's Rest (formerly known as Lydenburg), both registered in the name of H. L. Hall and Sons Limited in terms of Title Deed 824/1944.

The current description of the land is: Farm Andover 210 KU, measuring 3 620,1610 hectares and farm Leamington 207 KU, measuring 3 481,0245 hectares, both registered in the name of the South African Development Trust in terms of Title Deed 15049/1972.

Any party who has an interest in this land is hereby invited to submit within **30 days** from the publication of this notice, under Reference No. KRP 6/2/2/F/19/0/0/2 (1253), any comments and/or information to the Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province, Private Bag X02, Pretoria, Telephone (012) 324-5859 and Fax (012) 328-3127.

D. GILFILLAN

Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province

(21 November 1997)

NOTICE 1762 OF 1997**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY****INVITATION BY THE MINISTER OF TRADE AND INDUSTRY FOR NOMINATIONS OF PERSONS
FOR APPOINTMENT AS CHAIRPERSON OF THE NATIONAL LOTTERIES BOARD**

In terms of section 3 (3) of the soon to be promulgated Lotteries Act, 1996 (Act No. 57 of 1997), the Minister of Trade and Industry hereby invites nominations of persons as a candidate for Chairperson of the National Lotteries Board as contemplated in section 3 (1) (a) of the Act.

It must be emphasised that section 3 (7) (a) of the Act stipulates that a person shall not be appointed as a member or remain to be a member of the Board—

- (i) unless he or she is a fit and proper person;
- (ii) if such person, whether personally or through his or her spouse or life partner, immediate family member, business partner or associate—
 - (aa) has or acquires a direct or indirect financial interest in any lottery or gambling associated activity, or if that person has had any such interest during the period of three years immediately prior to the envisaged date of appointment as member of the Board; or
 - (bb) has or obtains any interest in any business or enterprise that may conflict or interfere with the proper performance of his or her functions as a member of the Board or in any shareholder of the licensee or prospective licensee; or
- (iii) if such person—
 - (aa) is or becomes a political office-bearer;
 - (bb) is or becomes an unrehabilitated insolvent or commits an act of insolvency;
 - (cc) has at any time been, or is, removed from an office of trust on account of misconduct; or
 - (dd) has at any time been or is convicted, whether in the Republic or elsewhere, of theft, fraud, forgery or uttering a forged document, perjury, an offence under the Corruption Act, 1992 (Act No. 94 of 1992), or any offence involving dishonesty.

Note that "political office-bearer" means a member of Parliament, a member of a provincial legislature, a diplomatic representative of the Republic who is not a member of the public service, a member of a house or council of traditional leaders, a member of the Volkstaat Council, a member of a municipal council and any official of a political party, alliance or movement.

"Licensee" means the person to whom the licence for the National Lottery has been issued in terms of section 13 (1) of the Act.

Nominations should be submitted to the Minister of Trade and Industry in writing within 14 (fourteen) days of the publication of this notice—

(a) **by posting it to the following address:**

Director: Gambling, Lotteries and Liquor Regulation Office
Private Bag X84
PRETORIA
0001
(For attention: Mr A. Sooklal); or

(b) **by submitting it to:**

Mr A. Sooklal
Director: Gambling, Lotteries and Liquor Regulation Office
Department of Trade and Industry
Fedlife Building
10th Floor
corner of Church and Prinsloo Streets
PRETORIA; or

(c) **by faxing it to:**

(012) 322-8489
(For attention: Mr A. Sooklal)

Nominations should be accompanied by a comprehensive *curriculum vitae* and a written statement in which the nominee declares whether or not he or she has any interests as referred to in section 3 (7) (a) (ii) of the Act and that he or she is not disqualified for appointment in terms of section 3 (7) (a) (iii) of the Act.

Also note that all nominees might at a later stage be requested to complete a questionnaire in order to determine substantiation of the suitability and eligibility of each nominee and that the relevant committee of the National Assembly of the Parliament of the Republic of South Africa will be empowered to interview nominees should it wish to do so.

KENNISGEWING 1762 VAN 1997**DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID****UITNODIGING DEUR DIE MINISTER VAN HANDEL EN NYWERHEID VIR NOMINASIES VAN PERSONE VIR AANSTELLING AS VOORSITTER VAN DIE RAAD OP NASIONALE LOTERYE**

Die Minister van Handel en Nywerheid nooi hiermee ingevolge artikel 3 (3) van die Wet op Loterye, 1997 (Wet No. 57 van 1997), wat eersdaags in werking tree, nominasies uit van persone as kandidate vir aanstelling as Voorsitter van die Raad op Nasionale Loterye soos beoog in artikel 3 (1) (a) van die Wet.

Dit moet beklemtoon word dat artikel 3 (7) (a) van die Wet bepaal dat iemand nie aangestel word of aanhou om lid van die Raad te wees nie—

- (i) tensy hy of sy 'n geskikte en gepaste persoon vir sodanige lidmaatskap is;
- (ii) indien sodanige persoon, hetsy persoonlik of deur sy of haar gade of lewensmaat, onmiddellike gesinslid, besigheidsvennoot of medewerker—
 - (aa) 'n regstreekse of onregstreekse finansiële belang het of verkry in enige lotery of dobbelary of verwante aktiwiteit, of indien daardie persoon enige sodanige belang gedurende die tydperk van drie jaar onmiddellik voor die beoogde datum van aanstelling as lid van die raad gehad het; of
 - (bb) enige belang by enige besigheid of onderneming het of verkry wat mag bots of inmeng met die behoorlike uitvoering van sy of haar werksaamhede as 'n lid van die Raad, of in enige aandeelhouer van die lisensiehouer of voorgenome lisensiehouer;

(iii) indien so 'n persoon—

- (aa) 'n politieke ampsbekleër is of word;
- (bb) 'n ongerehabiliteerde insolvent is of word of 'n daad van insolvensie pleeg;
- (cc) in enige stadium uit 'n vertrouensamp weens wangedrag ontslaan is of word; of
- (dd) in enige stadium skuldig bevind is of word, hetsy in die Republiek of elders, aan diefstal, bedrog, vervalsing of uitgifte van 'n vervalste stuk, meened, 'n oortreding kragtens die Wet op Korruptsie, 1992 (Wet No. 94 van 1992), of enige misdryf waarby oneerlikheid betrokke is.

Neem kennis dat "politieke ampsbekleër" beteken 'n lid van die Parlement, 'n lid van 'n provinsiale wetgewer, 'n diplomatieke verteenwoordiger van die Republiek wat nie 'n lid van die Staatsdiens is nie, 'n lid van 'n huis of raad van tradisionele leiers, 'n lid van die Volkstaatraad, 'n lid van 'n munisipale raad en enige amptenaar van 'n politieke party, alliansie of beweging.

"Lisensiehouer" beteken die persoon aan wie die lisensie vir die Nasionale Lotery ingevolge artikel 13 (1) van die Wet uitgereik is.

Nominasies moet binne 14 (veertien) dae na die publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik aan die Minister van Handel en Nywerheid voorgelê word deur dit—

(a) **te pos na die volgende adres:**

Direktoraat: Dobbels, Loterye en Drank Reguleringskantoor
Privaatsak X84
PRETORIA
0001
(Vir aandag: Mnr. A. Sooklal); of

(b) **in te handig by:**

Mnr. A. Sooklal
Direkteur: Dobbels, Loterye en Drank Reguleringskantoor
Departement van Handel en Nywerheid
Fedlifegebou
10de Verdieping
hoek van Kerk- en Prinsloostraat
PRETORIA; of

(c) **te faks na:**

(012) 322-8489
(Vir aandag A. Sooklal)

Nominasies moet gepaardgaan met 'n volledige *curriculum vitae* en 'n skriftelike verklaring waarin die genomineerde verklaar of hy of sy enige belang het waarna in artikel 3 (7) (a) (ii) van die Wet verwys word en dat hy of sy nie ingevolge artikel 3 (7) (a) (iii) van die Wet vir aanstelling gediskwalifiseer word nie.

Neem ook kennis dat alle genomineerdes in 'n latere stadium versoek mag word om 'n vraelys te voltooi ten einde substaansie van die bevoegdheid en geskiktheid van elke genomineerde te verkry en dat die toepaslike komitee van die Nasionale Vergadering van die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika by magte sal wees om met genomineerdes onderhoude te voer indien die komitee dit sou nodig ag.

(21 November 1997)

NOTICE 1765 OF 1997

DEPARTMENT OF JUSTICE

NOTICE OF MEETING OF PANEL APPOINTED IN TERMS OF SECTION 4 OF THE RECOGNITION OF FOREIGN LEGAL QUALIFICATIONS AND PRACTICE ACT, 1993 (ACT No. 114 OF 1993)

It is hereby notified that the panel appointed by the Minister of Justice in terms of section 4 of the Recognition of Foreign Legal Qualifications and Practice Act, 1993 (Act No. 114 of 1993), will meet on 29 November 1997 to consider the applications of the following persons in terms of the said Act:

Njabulo Sifiso Dlamini.
Colin du Preez.
Mark Harold Leibowitz.
Aura Thandeka Magagula.
Musa Fanyana Magagula.
Zonke Wilton Magagula.
Zandile Orpa Magagula.
Marco Venio Masotti.
Madumane Dumi Morwamokwene Matabane.
Selewe Peter Mothle.
Kenneth Jabulane Motsa.
Nhlanhla Wilbert Nxumalo.
Orienda Nwabuko Badanile Onyilofofor.
Wideon Bill Pyfrom.
Benkie Thafo Seamatha.
Mandisa Nomonde Tsotsi.

Representations in this regard may be made to the Secretary, Panel: Recognition of Foreign Legal Qualifications and Practice, Private Bag X81, Pretoria, 0001, and/or be presented during the sitting on 29 November 1997 from 11:00, at Room 203, Saambou Building, Church Square, Pretoria.

KENNISGEWING 1765 VAN 1997

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN PANEEL AANGESTEL INGEVOLGE ARTIKEL 4 VAN DIE WET OP ERKENNING VAN BUITELANDSE REGSKWALIFIKASIES EN -PRAKTYK, 1993 (WET No. 114 VAN 1993)

Hiermee word kennis gegee dat die paneel wat deur die Minister van Justisie ingevolge artikel 4 van die Wet op Erkenning van Buitelandse Regskwalifikasies en -praktyk, 1993 (Wet No. 114 van 1993), aangestel is, op 29 November 1997 sal vergader om die volgende persone se aansoeke ingevolge voormelde Wet te oorweeg:

Njabulo Sifiso Dlamini.
Colin du Preez.
Mark Harold Leibowitz.
Aura Thandeka Magagula.
Musa Fanyana Magagula.
Zonke Wilton Magagula.
Zandile Orpa Magagula.
Marco Venio Masotti.
Madumane Dumi Morwamokwene Matabane.

Selewe Peter Mothle.
Kenneth Jabulane Motsa.
Nhlanhla Wilbert Nxumalo.
Selewe Peter Mothle.
Orienda Nwabuko Badanile Onyilofo.
Wideon Bill Pyfrom.
Benkie Thafo Seamatha.
Mandisa Nomonde Tsotsi.

In hierdie verband kan vertoë tot die Sekretaris, Paneel: Erkenning van Buitelandse Regskwalifikasies en -praktyk, Privaatsak X81, Pretoria, 0001, gerig word en/of tydens die sitting op 29 November 1997 vanaf 11:00, by Kamer 203, Saambougebou, Kerkplein, Pretoria, aangebied word.

(21 November 1997)

BOARD NOTICE • RAADSKENNISGEWING

BOARD NOTICE 104 OF 1997

DEFINING OF THE ESTATE ELSENBURG

The Wine and Spirit Board, acting under section 6 of the Wine of Origin Scheme published by Government Notice No. R. 1434 of 29 June 1990 hereby defines the land specified in the Schedule as an estate under the name **Elsenburg**.

M. H. VAN DER MERWE

Secretary: Wine and Spirit Board

SCHEDULE

1. Remainder of Farm 34, Elsenburg A, in the Division of Stellenbosch and registered under Deed of Transfer T14753 of 1942.
2. Farm 62 Kromme Ree, in the Division of Stellenbosch, and registered under Deed of Transfer T19940 of 1951.

RAADSKENNISGEWING 104 VAN 1997

OMSKRYWING VAN DIE LANDGOED ELSENBURG

Die Wyn- en Spiritusraad, handelende kragtens artikel 6 van die Wyn van Oorsprong-skema gepubliseer by Goewermetskennisgewing No. R. 1434 van 29 Junie 1990 omskryf hierby die grond in die Bylae gespesifiseer as 'n landgoed onder die naam **Elsenburg**.

M. H. VAN DER MERWE

Sekretaris: Wyn- en Spiritusraad

BYLAE

1. Restant van Plaas 34, Elsenburg A, in die afdeling Stellenbosch, en geregistreer onder Transportakte T14753 van 1942.
2. Plaas 62, Kromme Ree, in die afdeling Stellenbosch, en geregistreer onder Transportakte T19940 van 1951.

(21 November 1997)

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING AUGUST 1997 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

[VAT is included in all local prices (post free)]

RP REPORTS

RP 143/1996—Report of the Auditor-General on the National Electrical Regulator for 1995/96. ISBN 0-621-17594-3. Local **R4,88**; other countries **R5,40**.

RP 2 and 4/1997—(Second and final print): Estimate Expenditure to be defrayed from the National Revenue Account during the financial year ending 31 March 1998, presented to Parliament. ISBN 0-621-27358-9. Local **R140,03**; other countries **R153,50**.

RP 3/1997—(Second and final print): Estimate of Revenue for the financial year ending 31 March 1998, presented to Parliament. ISBN 0-621-27357-0. Local **R11,74**; other countries **R12,90**.

RP 62/1997—Report of the Auditor-General on the Council for Mineral Technology for 1995/96. ISBN 0-621-17730X. Local **R12,41**; other countries **R13,60**.

RP 63/1997—Report of the Auditor-General on the National Zoological Gardens of South Africa for 1995/96. ISBN 0-621-17731-8. Local **R4,51**; other countries **R5,00**.

RP 73/1997—Report of the Auditor-General on the Re-insurance Fund for Export Credit and Foreign Investments for the financial year ended 31 March 1996. ISBN 0-621-27301-5. Local **R4,15**; other countries **R4,60**.

RP 74/1997—Report of the Auditor-General on the Unemployment Insurance Fund for the financial year ended 31 December 1995. ISBN 0-621-27302-3. Local **R5,96**; other countries **R6,50**.

RP 75/1997—Report of the Auditor-General on the National Supplies Procurement Fund for 1995/96. ISBN 0-621-27303-1. Local **R5,37**; other countries **R5,90**.

RP 83/1997—Department of Labour, Annual Report 1996. ISBN 0-621-27313-9. Local **R31,48**; other countries **R34,50**.

RP 84/1997—Report of the Auditor-General on the Guardians Fund for 1995/96. ISBN 0-621-27314-7. Local **R4,06**; other countries **R4,50**.

RP 85/1997—Report of the Auditor-General on the Council for Nuclear Safety for 1995/96. ISBN 0-621-27316-3. Local **R6,97**; other countries **R7,60**.

RP 87/1997—Report of the Auditor-General on the South African Bureau of Standards for 1995/96. ISBN 0-621-27317-1. Local **R8,34**; other countries **R9,20**.

RP 91/1997—Report of the Auditor-General on the Lucern Seed Board for the financial year 1 September 1995 to 31 August 1996. ISBN 0-621-27332-5. Local **R5,06**; other countries **R5,60**.

RP 92/1997—Report of the Auditor-General on the Sorghum Board for the financial year ended on 30 April 1996. ISBN 0-621-27330-9. Local **R2,76**; other countries **R3,00**.

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE AUGUSTUS 1997 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE BOEKWINKELS BY DIE STAATSDRUKKERY TE PRETORIA EN KAAPSTAD

[BTW is ingesluit in alle plaaslike pryse (posvry)]

RP-VERSLAE

RP 143/1996—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Nasionale Elektrisiteitsreguleerder vir 1995/96. ISBN 0-621-17594-3. Plaaslik **R4,88**; buitelands **R5,40**.

RP 2 en 4/1997—(Tweede en finale druk): Begroting van Uitgawes wat uit die Nasionale Inkomsterekening gedurende die boekjaar wat op 31 Maart 1998 eindig, bestry moet word, aan die Parlement aangebied. ISBN 0-621-27358-9. Plaaslik **R140,03**; buitelands **R153,50**.

RP 3/1997—(Tweede en finale druk): Begroting van Inkomste vir die boekjaar wat op 31 Maart 1998 eindig, aan die Parlement aangebied. ISBN 0-621-27357-0. Plaaslik **R11,74**; buitelands **R12,90**.

RP 62/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Raad vir Mineraaltegnologie vir 1995/96. ISBN 0-621-17730X. Plaaslik **R12,41**; buitelands **R13,60**.

RP 63/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Nasionale Dieretuin van Suid-Afrika vir 1995/96. ISBN 0-621-17731-8. Plaaslik **R4,51**; buitelands **R5,00**.

RP 73/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Herversekeringsfonds vir Uitvoerkrediet en Buitelandse Beleggings vir die boekjaar geëindig 31 Maart 1996. ISBN 0-621-27301-5. Plaaslik **R4,15**; buitelands **R4,60**.

RP 74/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Werkloosheidsversekeringsfonds vir die boekjaar geëindig 31 Desember 1995. ISBN 0-621-27302-3. Plaaslik **R5,96**; buitelands **R6,50**.

RP 75/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Landsvoorraadeverkrygingsfonds vir 1995/96. ISBN 0-621-27303-1. Plaaslik **R5,37**; buitelands **R5,90**.

RP 83/1997—"Department of Labour, Annual Report 1996". ISBN 0-621-27313-9. Plaaslik **R31,48**; buitelands **R34,50**.

RP 84/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Voogdyfonds vir 1995/96. ISBN 0-621-27314-7. Plaaslik **R4,06**; buitelands **R4,50**.

RP 85/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Raad vir Kernveiligheid vir 1995/96. ISBN 0-621-27316-3. Plaaslik **R6,97**; buitelands **R7,60**.

RP 87/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Suid-Afrikaanse Buro van Standaarde vir 1995/96. ISBN 0-621-27317-1. Plaaslik **R8,34**; buitelands **R9,20**.

RP 91/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Lusermsaadraad vir die boekjaar 1 September 1995 tot 31 Augustus 1996. ISBN 0-621-27332-5. Plaaslik **R5,06**; buitelands **R5,60**.

RP 92/1997—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Sorghumraad vir die finansiële jaar geëindig op 30 April 1996. ISBN 0-621-27330-9. Plaaslik **R2,76**; buitelands **R3,00**.

- RP 98/1997**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Deciduous Fruit Board and the South African Plant Improvements Organisation for the financial year 1 October 1995 to 30 September 1996. ISBN 0-621-27336-8; Local **R6,13**; other countries **R6,70**.
- RP 104/1997**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Canning Fruit Board for the financial year 1 October 1995 to 30 September 1996. ISBN 0-621-27341-4. Local **R4,87**; other countries **R5,30**.
- RP 105/1997**—"Sewende Verslag van die Volkstaatraad", Self-determination for Afrikaners. ISBN 0-621-20606-3. Local **R11,21**; other countries **R12,30**.
- RP 106/1997**—South African Law Commission, First Interim Report on Aspects of the Law relating to Aids, Project 85. ISBN 0-621-27345-7. Local **R9,95**; other countries **R10,90**.
- RP 108/1997**—Report of the Auditor-General on the Local Government Bodies Training Fund for 1995/96. ISBN 0-621-27348-1. Local **R4,92**; other countries: **R5,40**.
- RP 109/1997**—Special Report on the Investigation of the Auditor-General Regarding Arrangements for the Upliftment of Mossgas's Products by the Oil Industry and the Resultant Payments of Synthetic Fuel Element Subsidies from the Equalisation Fund. ISBN 0-621-27349X. Local **R2,05**; other countries **R2,30**.
- RP 110/1997**—Annual Report 1996, Independent Complaints Directorate. ISBN 0-621-27351-1. Local **R28,23**; other countries **R31,00**.
- RP 112/1997**—Special Report of the Auditor-General on the Findings Arising from Computer Audits of Transversal Computer Systems. ISBN 0-621-27390-2. Local **R7,57**; other countries **R8,30**.
- RP 116/1997**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Mohair Board for the period 1 February 1994 to 31 December 1994. ISBN 0-621-27400-3. Local **R4,08**; other countries **R4,50**.
- RP 117/1997**—Fifth Report by the Commission of Inquiry into alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Leasing, Alienation and Transfer of certain State Land to the Republic of South Africa. ISBN 0-621-27401-1. Local **R15,17**; other countries **R16,60**.
- RP 119/1997**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Mohair Board for the financial year 1 January 1995 to 31 December 1995. ISBN 0-621-27680-4. Local **R2,33**; other countries **R2,60**.
- RP 124/1997**—Special Report of the Auditor-General on certain matters pertaining to the Affairs of the SFF Association. ISBN 0-621-27688X. Local **R3,69**; other countries **R4,10**.
- RP 125/1997**—Report of the Auditor-General on the Reconstruction and Development Programme Fund for 1995/96. ISBN 0-621-27689-8. Local **R4,97**; other countries **R5,50**.
- RP 28/1997**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Provincial Administration of Gauteng for 1995/96. ISBN 0-621-27723-7. Local **R95,61**; other countries **R104,80**.
- RP 30/1997**—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Provincial Administration of the North West for 1994/95. ISBN 0-621-17726-1. Local **R28,43**; other countries **R31,20**.
- RP 98/1997**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sagtevrugteraad en die Suid-Afrikaanse Plantverbeteringsorganisasie vir die boekjaar 1 Oktober 1995 tot 30 September 1996. ISBN 0-621-27336-8; Plaaslik **R6,13**; buitelands **R6,70**.
- RP 104/1997**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Inmaakvrugteraad vir die boekjaar 1 Oktober 1995 tot 30 September 1996. ISBN 0-621-27341-4. Plaaslik **R4,87**; buitelands **R5,30**.
- RP 105/1997**—Sewende Verslag van die Volkstaatraad, Selfbeskikking vir Afrikaners. ISBN 0-621-20606-3. Plaaslik **R11,21**; buitelands **R12,30**.
- RP 106/1997**—"South African Law Commission, First Interim Report on Aspects of the Law relating to Aids, Project 85". ISBN 0-621-27345-7. Plaaslik **R9,95**; buitelands **R10,90**.
- RP 108/1997**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Opleidingsfonds vir Plaaslike Owerheidsliggame vir 1995/96. ISBN 0-621-27348-1. Plaaslik **R4,92**; buitelands: **R5,40**.
- RP 109/1997**—"Special Report on the Investigation of the Auditor-General Regarding Arrangements for the Upliftment of Mossgas's Products by the Oil Industry and the Resultant Payments of Synthetic Fuel Element Subsidies from the Equalisation Funds". ISBN 0-621-27349X. Plaaslik **R2,05**; buitelands **R2,30**.
- RP 110/1997**—"Annual Report 1996/97, Independent Complaints Directorate". ISBN 0-621-27351-1. Plaaslik **R28,23**; buitelands **R31,00**.
- RP 112/1997**—Spesiale verslag van die Ouditeur-generaal oor die Bevindings voortspruitend uit Rekenaaroudits van Dwarsleggende Rekenaarstelsels. ISBN 0-621-27390-2. Plaaslike **R7,57**; buitelands **R8,30**.
- RP 116/1997**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sybokhaarraad vir die tydperk 1 Februarie 1994 tot 31 Desember 1994. ISBN 0-621-27400-3. Plaaslike **R4,08**; buitelands **R4,50**.
- RP 117/1997**—"Fifth Report by the Commission of Inquiry into alleged Irregularities or Malpractices regarding the Allocation, Leasing, Alienation and Transfer of certain State Land to the President of the Republic of South Africa". ISBN 0-621-27401-1. Plaaslik **R15,17**; buitelands **R16,60**.
- RP 119/1997**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sybokhaarraad vir die boekjaar 1 Januarie 1995 tot 31 Desember 1995. ISBN 0-621-27680-4. Plaaslik **R2,33**; buitelands **R2,60**.
- RP 124/1997**—"Special Report of the Auditor-General on certain matters pertaining to the Affairs of the SFF Association". ISBN 0-621-27688X. Plaaslik **R3,69**; buitelands **R4,10**.
- RP 125/1997**—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Heropbou- en Ontwikkelingsprogramfonds vir 1995/96. ISBN 0-621-27689-8. Plaaslik **R4,97**; buitelands **R5,50**.
- RP 28/1997**—"Report of the Auditor-General on the Accounts of the Provincial Administration of Gauteng for 1995/96". ISBN 0-621-27723-7. Plaaslik **R95,61**; buitelands **R104,80**.
- RP 30/1997**—"Report of the Auditor-General on the Accounts of the Provincial Administration of the North West for 1994/95". ISBN 0-621-27726-1. Plaaslik **R28,43**; Buitelands **R31,20**.

RP 36/1997—Report of the Auditor-General regarding the findings of the Limited Audit Review performed on the Outstanding Financial Matters in the former Venda for the period up to 31 March 1995. ISBN 0-621-27321X. Local **R17,43**; other countries **R19,10**.

RP 37/1997—Report of the Auditor-General regarding the findings of the Limited Audit Review performed on the Outstanding Financial Matters in the former Transkei and Ciskei for the period up to 31 March 1995 which includes the Administration of Areas by the Eastern Cape Provincial Administration for the period 1 July 1994 to 31 March 1995. ISBN 0-621-27322-8. Local **R4,04**; other countries **R4,40**.

RP 38/1997—Report of the Auditor-General regarding the findings of the Limited Review performed on the Outstanding Financial Matters in the former Bophuthatswana for the period up to 31 March 1995. ISBN 0-621-27323-6. Local **R33,96**; other countries **R37,20**.

MISCELLANEOUS REPORTS

CCS—Report No. 30-01-01 (1993): Census of Manufacturing 1993 Statistics according to Major Groups and Subgroups: South Africa. ISBN 0-621-17446-7. Local **R30,00**; other countries **R32,90**.

Monthly Abstract of Trade Statistics: January to March 1997. Local **R100,00**; other countries **R110,00**.

Monthly Abstract of Trade Statistics: January to April 1997. Local **R100,00**; other countries **R110,00**.

Patent Journal (including Trade Marks, Design and Copyright in Cinematograph Films), Vol. 30 August 1997, No. 8. ISSN 0-031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 1—Interpellations, Questions and Replies of the National Council of Provinces: First Session—Second Parliament, 5 March to 8 May 1997. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 2—Debates of the National Council of Provinces (Hansard): First Session—Second Parliament, 22 to 25 April 1997. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 3—Debates of the National Council of Provinces (Hansard): First Session—Second Parliament, 12 to 16 May 1997. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 8—Debates of the National Assembly (Hansard): First Session—Second Parliament, 12 to 16 May 1997. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 11—Debates of the National Assembly (Hansard): First Session—Second Parliament, 3 to 5 June 1997. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Bound volumes of the *Government Gazettes* for September 1996 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Bound volumes of the *Government Gazettes* for October 1996 (Part A + B + C). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Bound volumes of the *Government Gazettes* for November 1996 (Part A + B + C). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

RP 36/1997—“Report of the Auditor-General regarding the findings of the Limited Audit Review performed on the Outstanding Financial Matters in the former Venda for the period up to 31 March 1995”. ISBN 0-621-27321X. Plaaslik **R17,43**; buitelande **R19,10**.

RP 37/1997—“Report of the Auditor-General regarding the findings of the Limited Audit Review performed on the Outstanding Financial Matters in the former Transkei and Ciskei for the period up to 31 March 1995 which includes the Administration of these Areas by the Eastern Cape Provincial Administration for the period 1 July 1994 to 31 March 1995”. ISBN 0-621-27322-8. Plaaslike **R4,04**; buitelande **R4,40**.

RP 38/1997—“Report of the Auditor-General regarding the findings of the Limited Audit Review performed on the Outstanding Financial Matters in the former Bophuthatswana for the period up to 31 March 1995”. ISBN 0-621-27323-6. Plaaslike **R33,96**; buitelande **R37,20**.

DIVERSE VERSLAË

“**CCS**—Report No. 30-01-01 (1993): Census of Manufacturing 1993 Statistics according to Major Groups and Subgroups: South Africa”. ISBN 0-621-17446-7. Plaaslik **R30,00**; buitelande **R32,90**.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek: Januarie tot Maart 1997. Plaaslik **R100,00**; buitelande **R110,00**.

Maandelikse Uittreksel van Handestatistiek: Januarie tot April 1997. Plaaslik **R100,00**; buitelande **R110,00**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente), Vol. 30 Augustus 1997, No. 8. ISSN 0-031-286X. Plaaslike **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 1—Interpellasies, Vrae en Antwoorde van die Nasionale Raad van Provinsies: Eerste Sessie—Tweede Parlement, 5 Maart tot 8 Mei 1997. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 2—Debate van die Nasionale Raad van Provinsies (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 22 tot 25 April 1997. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 3—Debate van die Nasionale Raad van Provinsies (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 8—Debate van die Nasionale Vergadering (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 12 tot 16 Mei 1997. Plaaslike **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 11—Debate van die Nasionale Vergadering (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 3 tot 5 Junie 1997. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

No. 12—Debate van die Nasionale Vergadering (Hansard): Eerste Sessie—Tweede Parlement, 10 tot 12 Junie 1997. Plaaslik **R1,14**; buitelande **R1,25**.

Gebinde dele van die *Staatskoerante* vir September 1996 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelande **R92,00** (per deel).

Gebinde dele van die *Staatskoerante* vir Oktober 1996 (Deel A + B + C). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelande **R92,00** (per deel).

Gebinde dele van die *Staatskoerante* vir November 1996 (Deel A + B + C). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelande **R92,00** (per deel).

*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The State Library has them!

Let us make your day with the information you need ...

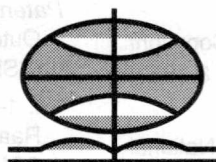
The State Library Reference and Information Service

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel./Fax (012) 321-8931

E-mail: infodesk@statelib.pwv.gov.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatskoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Staatsbiblioteek het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

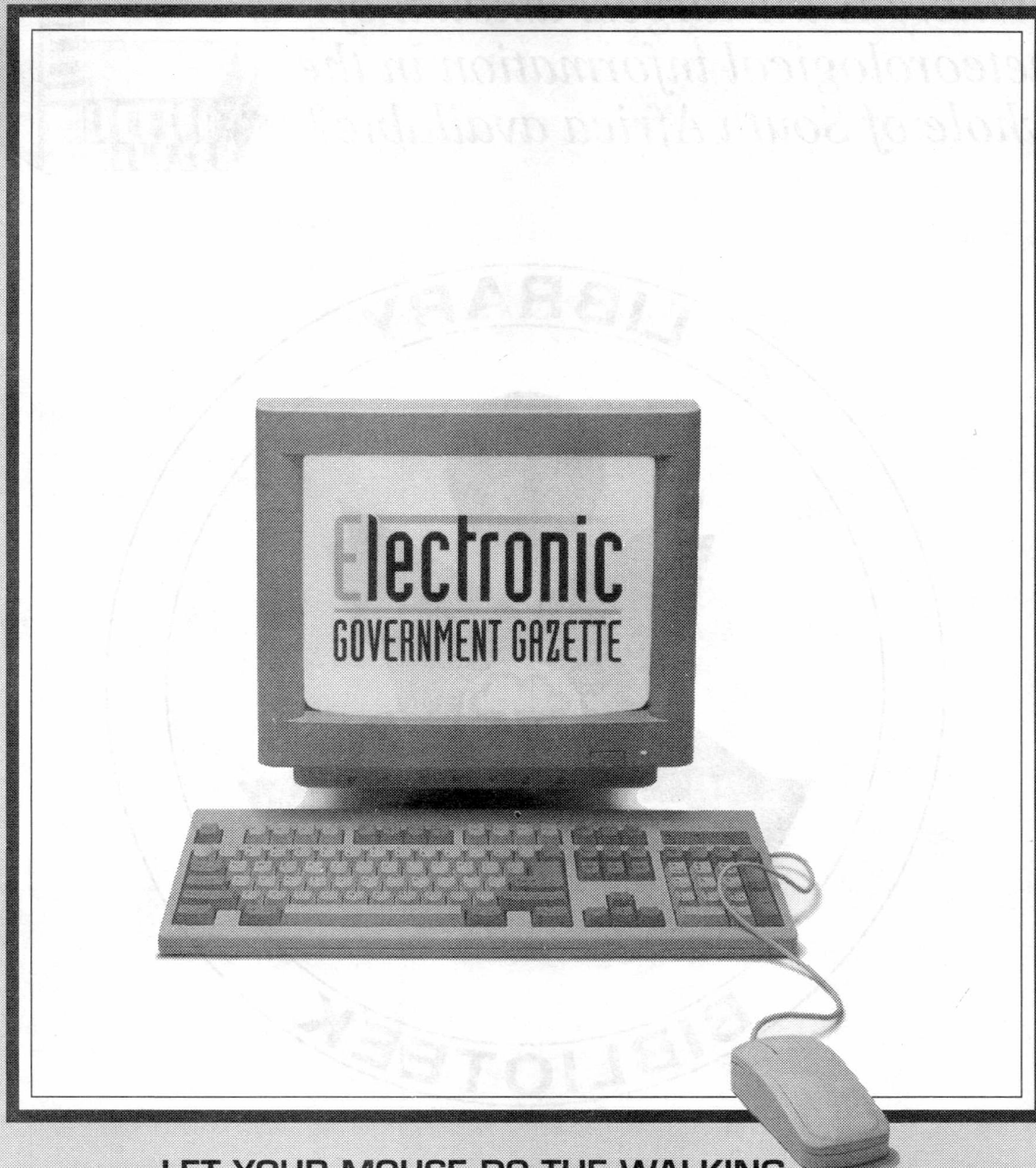
Die Staatsbiblioteek Naslaan- en Inligtingdiens

Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel./Faks (012) 321-8931

E-pos: infodesk@statelib.pwv.gov.za



LET YOUR MOUSE DO THE WALKING

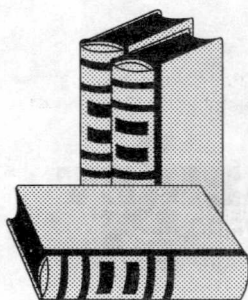
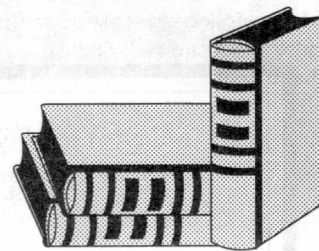
Subscribe to our full-text, Electronic Government Gazette and cut hours off the time you spend searching for information. Just point and click and within seconds, you can let your computer do the searching. Data is available within two days after publication and we can now also offer the full-text of the nine provincial gazettes. Contact us today and save time, space and paper.



The proven source of information

tel: (012) 663-4954 fax: (012) 663-3543 toll free tel: 0800 11 11 73
e-mail: sabinet@sabinet.co.za www: <http://www.sabinet.co.za>

Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?



Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 72	Special Investigation Units and Special Tribunals Act (74/1996): Amendment of Proclamation No. R. 24 of 14 March 1997 (<i>Government Gazette</i> No. 17854)	1	18431
R. 75	Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry into Certain Allegations Against Mr Dumisa Ntsebeza and Related Matters	1	18433
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1503	Marketing of Agricultural Products Act (47/1996): Request for statutory measures: Registration and records and returns relating to winter cereals	1	18412
<i>General Notices</i>			
1734	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations regarding control over the sale of frozen fruit and frozen vegetables	39	18436
1736	Conservation of Agricultural Resource Act (43/1983): Expansion of the Conservation Scheme to provide for drilling work regarding watering purposes in agriculture	40	18436
Arts, Culture, Science and Technology, Department of			
<i>Government Notices</i>			
1532	Heraldry Act (18/1962): Bureau of Heraldry: Correction of name: African Association for Lexicography	1	18436
1533	do.: do.: Changes of name relating to the registration of heraldic representations	2	18436
1538	National Monuments Act (28/1969): Declaration of a national cultural treasure: The cultural-history collection known as the Groote Schuur collection, housed at the Groote Schuur manor house, Cape Town	3	18436
1539	do.: Declaration as a movable cultural treasure: The Kuruman printing press which is housed at the Kuruman Mission Station, Kuruman	3	18436
Education, Department of			
<i>Government Notice</i>			
1531	Educator's Employment Act, 1994: Terms and conditions of employment of educators determined in terms of section 5	1	18432
Finance, Department of			
<i>General Notice</i>			
1739	Lodging of transfer documents: Interest payment on 20 December 1997	41	18436

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 72	Wet op Spesiale Ondersoekenhede en Spesiale Tribunale (74/1996): Wysiging van Proklamasie No. R. 24 van 14 Maart 1997 (<i>Staatskoerant</i> No. 17854)	3	18431
R. 75	Commissions Act (8/1947): Commission of Inquiry into Certain Allegations Against Mr Dumisa Ntsebeza and Related Matters	1	18433
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1501	Manpower Training Act (56/1981): Maritime Industry Training Board: Change of name	16	18412
R. 1502	do.: Printing, Newspaper and Packaging Industries Education and Training Board: Amendment of Conditions of Apprenticeship	16	18412
R. 1504	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Drank-, Verversings- en Akkommodasiebedryf, Suidkus, Natal: Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms	17	18412
<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1743	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Verandering van naam van 'n bedingingsraad: National Bargaining Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry of South Africa	42	18436
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
1548	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname	5	18436
1549	do.: Alteration of forenames	4	18436
1550	do.: do	9	18436
1551	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanname van ander van	8	18436
1552	do.: Voornaamsverandering	11	18436
Finansies, Departement van			
<i>Algemene Kennisgewing</i>			
1739	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 20 Desember 1997	41	18436
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1486	Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973): Regulasies: Beheer oor die verkoop van sianied vir gebruik in 'n sianiedgifsietapparaat	5	18412
R. 1487	do.: Groep I-gevaarhoudende stowwe: Vrystelling	5	18412
R. 1488	do.: Regulasies: Beheer oor fluoorasynsuur (mono), die soute en derivate daar van	6	18412
R. 1489	do.: Groep I-gevaarhoudende stowwe: Vrystelling	7	18412
R. 1490	do.: Regulasies: Groep I-gevaarhoudende stowwe: Wysiging	8	18412

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Health, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 1486	Hazardous Substances Act (15/1973): Regulations: Control of the sale of cyanide for use in a cyanide poison-firing apparatus	4	18412		
R. 1487	do.: Group I hazardous substances: Exemption	5	18412		
R. 1488	do.: Regulations: Control over fluoroacetic acid (mono), its salts and derivatives	6	18412		
R. 1489	do.: Group I hazardous substances: Exemption	7	18412		
R. 1490	do.: Regulations: Group I hazardous substances: Amendment	8	18412		
R. 1491	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): Interim National Medical and Dental Council of South Africa: Regulations: Registration by ambulance emergency assistants of additional qualifications	9	18412		
R. 1492	Nursing Act (50/1978): South African Interim Nursing Council: Regulations: Advances diploma in midwifery and in neonatal nursing science: Amendment	10	18412		
R. 1493	do.: do.: Programme for the diploma in psychiatric nursing for registration as a psychiatric nurse: Amendment	11	18412		
R. 1494	Choice on Termination of Pregnancy Act (92/1996): Designation of facilities for the surgical termination of pregnancies	13	18412		
1540	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions of the Act	24	18436		
1547	Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions of the Act	32	18436		
Home Affairs, Department of					
<i>Government Notices</i>					
1548	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Assumption of another surname	5	18436		
1549	do.: Alteration of forenames	4	18436		
1550	do.: do	9	18436		
1551	Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Aanname van ander van	8	18436		
1552	do.: Voornaamsverandering	11	18436		
Independent Broadcasting Authority					
<i>General Notices</i>					
1722	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Applications received for community sound broadcasting licences	1	18417		
1723	Applications received for temporary community broadcasting licences	29	18217		
Justice, Department of					
<i>General Notices</i>					
1737	Appointment of Commission of Inquiry into Certain Allegations Against Mr Dumisa Ntsebeza and Related Matters	1	18434		
1765	Recognition of Foreign Legal Qualifications and Practice Act (114/1993): Notice of meeting of panel	59	18436		
R. 1491	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep (56/1974): Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika: Regulasies: Registrasie deur Ambulansnoodsorgassistenten van addisionele kwalifikasies			9	18412
R. 1492	Wet op Verpleging (50/1978): Suid-Afrikaanse Interim Raad op Verpleging: Regulasies: Gevorderde diploma in verloskunde en in neonatale verpleegkunde: Wysiging			11	18412
R. 1493	do.: do.: do.: Program vir die diploma in psigiatriese verpleegkunde vir registrasie as 'n psigiatriese verpleegkundige: Wysiging			12	18412
R. 1494	Wet op Keuse oor Beëindiging van Swangerskap (92/1996): Aanwysing van fasiliteite vir die chirurgiese beëindiging van swangerskap			14	18412
1540	Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalings van die Wet			24	18436
1547	Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalings van die Wet			32	18436
Grondsake, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewings</i>					
1537	Wet op die Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging (126/1993): Aanwysing van grond: Distrik Thaba Nchu, provinsie Vrystaat			12	18436
1543	Wet op die Beskikbaarstelling van Sekere Grond vir Vestiging (126/1993): Aanwysing van grond: Distrik Thaba Nchu, provinsie Vrystaat			13	18436
Algemene Kennisgewings					
1573	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir herstel van grondregte: Puffadders Hoek Plaas 274			2	18402
1574	do.: do.: Erf 703, South End			3	18402
1575	do.: do.: Erf 160, South End			4	18402
1576	do.: do.: Erf 926, South End			5	18402
1577	do.: do.: Erf 1148, South End			6	18402
1578	do.: do.: Erf 1035, South End			7	18402
1579	do.: do.: Erf 1029, South End			8	18402
1580	do.: do.: Erf 461, South End			9	18402
1581	do.: do.: Erf 782, South End			10	18402
1582	do.: do.: Erf 855, South End			11	18402
1583	do.: do.: Erf 214, South End			12	18402
1584	do.: do.: Erf 894, South End			13	18402
1585	do.: do.: Erf 661, South End			14	18402
1586	do.: do.: Erf 279, South End			15	18402
1587	do.: do.: Erf 899, South End			16	18402
1588	do.: do.: Erf 853, South End			17	18402
1589	do.: do.: Erf 504, South End			18	18402
1590	do.: do.: Erf 1362, South End			19	18402
1591	do.: do.: Erf 1564, South End			20	18402
1592	do.: do.: Erf 1387, South End			21	18402
1593	do.: do.: Erf 848, South End			22	18402
1594	do.: do.: Erf 1386, South End			23	18402
1595	do.: do.: Erf 1422, South End			24	18402
1596	do.: do.: Erf 1408, South End			25	18402
1597	do.: do.: Erf 1410, South End			26	18402
1598	do.: do.: Erf 708, South End			27	18402
1599	do.: do.: Erf 11, Oos-Londen			28	18402
1600	do.: do.: Erf 604, Fairview			29	18402
1601	do.: do.: Erf 145, Fairview			30	18402
1602	do.: do.: Erf 482, Fairview			31	18402
1603	do.: do.: Erf 641, Fairview			32	18402
1604	do.: do.: Erf 408, Fairview			33	18402

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
Labour, Department of				1605	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir herstel van grondregte: Erf 409, Fairview	34	18402
<i>Government Notices</i>				1606	do.: do.: Erf 37, Fairview	35	18402
R. 1501	Manpower Training Act (56/1981): Maritime Industry Training Board: Change of name	16	18412	1607	do.: do.: Erf 38, Fairview	36	18402
R. 1502	do.: Printing, Newspaper and Packaging Industries Education and Training Board: Amendment of Conditions of Apprenticeship.....	16	18412	1608	do.: do.: Erf 39, Fairview	37	18402
R. 1504	Labour Relations Act (28/1956): Liquor, Catering and Accommodation Trades, South Coast, Natal: Extension of Provident Fund Agreement	17	18412	1609	do.: do.: Erf 50, Fairview	38	18402
<i>General Notice</i>				1610	do.: do.: Erf 195, Fairview	39	18402
1743	Labour Relations Act (66/1995): Change of name of a bargaining council: National Bargaining Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry of South Africa.....	42	18436	1611	do.: do.: Erf 363, Fairview	40	18402
Land Affairs, Department of				1612	do.: do.: Erf 426, Fairview	40	18402
<i>Government Notices</i>				1613	do.: do.: Erf 522, Fairview	41	18402
1537	Provision of Certain Land for Settlement Act (126/1993): Designation of land: District of Thaba Nchu, Province of the Free State	12	18436	1614	do.: do.: Erf 523, Fairview	42	18402
1543	Provision of Certain Land for Settlement Act (126/1993): Designation of land: District of Dewetsdorp, Province of the Free State	13	18436	1615	do.: do.: Erf 608, Fairview	43	18402
<i>General Notices</i>				1616	do.: do.: Erf 607, Fairview	44	18402
1573	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Puffadders Hoek Farm 274.....	2	18402	1617	do.: do.: Erf 73, Fairview	45	18402
1574	do.: do.: Erf 703, South End	3	18402	1618	do.: do.: Erf 340, Fairview	46	18402
1575	do.: do.: Erf 160, South End	4	18402	1619	do.: do.: Erf 247, Fairview	47	18402
1576	do.: do.: Erf 926, South End	5	18402	1620	do.: do.: Erf 677, Fairview	48	18402
1577	do.: do.: Erf 1148, South End.....	6	18402	1621	do.: do.: Erf 428, Fairview	49	18402
1578	do.: do.: Erf 1035, South End	7	18402	1622	do.: do.: Erf 446, Fairview	50	18402
1579	do.: do.: Erf 1029, South End	8	18402	1623	do.: do.: Erf 559, Fairview	51	18402
1580	do.: do.: Erf 461, South End	9	18402	1624	do.: do.: Erf 553, Fairview	52	18402
1581	do.: do.: Erf 782, South End	10	18402	1625	do.: do.: Erf 636, Fairview	53	18402
1582	do.: do.: Erf 855, South End	11	18402	1626	do.: do.: Erf 627, Fairview	54	18402
1583	do.: do.: Erf 214, South End	12	18402	1627	do.: do.: Erf 628, Fairview	55	18402
1584	do.: do.: Erf 894, South End	13	18402	1628	do.: do.: Erf 556, Fairview	56	18402
1585	do.: do.: Erf 661, South End	14	18402	1629	do.: do.: Erf 110, Fairview	57	18402
1586	do.: do.: Erf 279, South End	15	18402	1630	do.: do.: Erf 396, Fairview	58	18402
1587	do.: do.: Erf 899, South End	16	18402	1631	do.: do.: Erf 370, Fairview	59	18402
1588	do.: do.: Erf 853, South End	17	18402	1632	do.: do.: Erf 405, Fairview	60	18402
1589	do.: do.: Erf 504, South End	18	18402	1633	do.: do.: Erf 74, Fairview	61	18402
1590	do.: do.: Erf 1362, South End	19	18402	1634	do.: do.: Erf 61, Fairview	62	18402
1591	do.: do.: Erf 1564, South End	20	18402	1635	do.: do.: Erf 527, Fairview	63	18402
1592	do.: do.: Erf 1387, South End	21	18402	1636	do.: do.: Erf 562, Fairview	64	18402
1593	do.: do.: Erf 848, South End	22	18402	1637	do.: do.: Erf 662, Fairview	65	18402
1594	do.: do.: Erf 1386, South End	23	18402	1638	do.: do.: Erf 629, Fairview	66	18402
1595	do.: do.: Erf 1422, South End	24	18402	1639	do.: do.: Erf 648, Fairview	67	18402
1596	do.: do.: Erf 1408, South End	25	18402	1640	do.: do.: Erf 517, Fairview	68	18402
1597	do.: do.: Erf 1410, South End	26	18402	1641	do.: do.: Erf 518, Fairview	69	18402
1598	do.: do.: Erf 708, South End	27	18402	1642	do.: do.: Erf 637, Fairview	70	18402
1599	do.: do.: Erf 11, East London	28	18402	1643	do.: do.: Erf 490, Fairview	71	18402
1600	do.: do.: Erf 604, Fairview	29	18402	1644	do.: do.: Erf 615, Fairview	72	18402
1601	do.: do.: Erf 145, Fairview	30	18402	1645	do.: do.: Erf 91, Fairview	73	18402
1602	do.: do.: Erf 482, Fairview	31	18402	1646	do.: do.: Erf 599, Fairview	74	18402
1603	do.: do.: Erf 641, Fairview	32	18402	1647	do.: do.: Erf 591, Fairview	75	18402
1604	do.: do.: Erf 408, Fairview	33	18402	1648	do.: do.: Erf 567, Fairview	76	18402
1605	do.: do.: Erf 409, Fairview	34	18402	1649	do.: do.: Erf 116, Fairview	77	18402
1606	do.: do.: Erf 37, Fairview	35	18402	1650	do.: do.: Erf 622, Fairview	78	18402
1607	do.: do.: Erf 38, Fairview	36	18402	1651	do.: do.: Erf 675, Fairview	79	18402
1608	do.: do.: Erf 39, Fairview	37	18402	1652	do.: do.: Erf 642, Fairview	80	18402
1609	do.: do.: Erf 50, Fairview	38	18402	1653	do.: do.: Erf 346, Fairview	81	18402
1610	do.: do.: Erf 195, Fairview	39	18402	1654	do.: do.: Erf 388, Fairview	82	18402
1611	do.: do.: Erf 363, Fairview	40	18402	1655	do.: do.: Erf 429, Fairview	83	18402
				1656	do.: do.: Erf 144, Fairview	84	18402
				1657	do.: do.: Erf 657, Fairview	85	18402
				1658	do.: do.: Erf 172, Fairview	86	18402
				1659	do.: do.: Erf 249, Fairview	87	18402
				1660	do.: do.: Erf 809, Fairview	88	18402
				1661	do.: do.: Erf 810, Fairview	89	18402
				1662	do.: do.: Erf 811, Fairview	90	18402
				1663	do.: do.: Erf 812, Fairview	91	18402
				1664	do.: do.: Erf 813, Fairview	92	18402
				1665	do.: do.: Erf 814, Fairview	93	18402
				1666	do.: do.: Erf 656, Fairview	94	18402
				1667	do.: do.: Erf 455, Fairview	95	18402
				1668	do.: do.: Erf 81, Fairview	96	18402
				1669	do.: do.: Erf 468, Fairview	97	18402
				1670	do.: do.: Erf 508, Fairview	98	18402
				1671	do.: do.: Erf 618, Fairview	99	18402
				1672	do.: do.: Erf 689, Fairview	100	18402
				1673	do.: do.: Erf 92, Fairview	101	18402
				1674	do.: do.: Erf 509, Fairview	102	18402
				1675	do.: do.: Erf 288, Fairview	103	18402
				1676	do.: do.: Erf 601, Fairview	104	18402
				1677	do.: do.: Erf 504, Fairview	105	18402
				1678	do.: do.: Erf 317, Fairview	106	18402
				1679	do.: do.: Erf 483, Fairview	107	18402
				1680	do.: do.: Erf 789, Fairview	108	18402

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
1612	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir die herstel van grondregte: Erf 426, Fairview	40	18402	1681	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir herstel van grondregte: Erf 505, Fairview	109	18402
1613	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Erf 522, Fairview	41	18402	1682	do.: do.: Erf 412, Fairview	110	18402
1614	do.: do.: Erf 523, Fairview	42	18402	1683	do.: do.: Erf 450, Fairview	111	18402
1615	do.: do.: Erf 608, Fairview	43	18402	1684	do.: do.: Erf 799, Fairview	112	18402
1616	do.: do.: Erf 607, Fairview	44	18402	1685	do.: do.: Erf 800, Fairview	113	18402
1617	do.: do.: Erf 73, Fairview	45	18402	1686	do.: do.: Erf 802, Fairview	114	18402
1618	do.: do.: Erf 340, Fairview	46	18402	1687	do.: do.: Erf 798, Fairview	115	18402
1619	do.: do.: Erf 247, Fairview	47	18402	1688	do.: do.: Erf 804, Fairview	116	18402
1620	do.: do.: Erf 677, Fairview	48	18402	1689	do.: do.: Erf 808, Fairview	117	18402
1621	do.: do.: Erf 428, Fairview	49	18402	1690	do.: do.: Erf 347, Fairview	118	18402
1622	do.: do.: Erf 446, Fairview	50	18402	1738	Land Reform (Labour Tenants) Act (3/1996): Application for the acquisition of land: Gannahoek 1348, District of Estcourt, Province of KwaZulu-Natal	41	18436
1623	do.: do.: Erf 559, Fairview	51	18402	1744	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Lot 2, The Highlands, Pretoria	42	18436
1624	do.: do.: Erf 553, Fairview	52	18402	1745	do.: do.: Lot 43, The Highlands, Pretoria	43	18436
1625	do.: do.: Erf 626, Fairview	53	18402	1746	do.: do.: Lot 36, The Highlands, Pretoria	44	18436
1626	do.: do.: Erf 627, Fairview	54	18402	1747	do.: do.: Lot 3, The Highlands, Pretoria	45	18436
1627	do.: do.: Erf 628, Fairview	55	18402	1748	do.: do.: Lot 66, The Highlands, Pretoria	45	18436
1628	do.: do.: Erf 556, Fairview	56	18402	1749	do.: do.: Lot 58, The Highlands, Pretoria	46	18436
1629	do.: do.: Erf 110, Fairview	57	18402	1750	Wet op Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir die herstel van grondregte: Lot 39, The Highlands, Pretoria	48	18436
1630	do.: do.: Erf 396, Fairview	58	18402	1751	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Lot 67, The Highlands, Pretoria	48	18436
1631	do.: do.: Erf 370, Fairview	59	18402	1752	do.: do.: Lot 87, The Highlands, Pretoria	49	18436
1632	do.: do.: Erf 405, Fairview	60	18402	1753	do.: do.: Lot 82, The Highlands, Pretoria	50	18436
1633	do.: do.: Erf 74, Fairview	61	18402	1754	do.: do.: Lot 34, The Highlands, Pretoria	51	18436
1634	do.: do.: Erf 61, Fairview	62	18402	1755	do.: do.: Lot 37, The Highlands, Pretoria	52	18436
1635	do.: do.: Erf 527, Fairview	63	18402	1759	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Farm Andover 210 KU and farm Leamington 207 KU, District of Pilgrim's Rest, Northern Province	56	18436
1636	do.: do.: Erf 562, Fairview	64	18402	Handel en Nywerheid, Departement van			
1637	do.: do.: Erf 662, Fairview	65	18402	<i>Goewermenskennisgewings</i>			
1638	do.: do.: Erf 629, Fairview	66	18402	R. 1484	Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Invoerbeheer	17	18412
1639	do.: do.: Erf 648, Fairview	67	18402	R. 1496	Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Uitvoerbeheer	18	18412
1640	do.: do.: Erf 517, Fairview	68	18402	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1641	do.: do.: Erf 518, Fairview	69	18402	1757	Board on Tariffs and Trade: Notice of final determination of investigation into the alleged dumping of copper tubes and pipes originating and/or imported from Bulgaria, the United Kingdom and Yugoslavia	55	18436
1642	do.: do.: Erf 637, Fairview	70	18402	1758	do.: Notice of initiation of an investigation into the alleged dumping of stainless steel hollowware originating in and/or imported from Korea, the People's Republic of China, Hong Kong and the Republic of China	55	18436
1643	do.: do.: Erf 490, Fairview	71	18402	1762	Wet op Loterye (57/1997): Uitnodiging deur die Minister van Handel en Nywerheid vir nominasies van persone vir aanstelling as Voorsitter van die Raad op Nasionale Loterye	58	18436
1644	do.: do.: Erf 615, Fairview	72	18402	Justisie, Departement van			
1645	do.: do.: Erf 91, Fairview	73	18402	<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1646	do.: do.: Erf 599, Fairview	74	18402	1737	Appointment of Commission of Inquiry into Certain Allegations Against Mr Dumisa Ntsebeza and Related Matters	1	18434
1647	do.: do.: Erf 591, Fairview	75	18402	1765	Wet op Erkenning van Buitelandse Regskwalifikasies en -praktyk (114/1993): Kennisgewing van vergadering van paneel	59	18436
1648	do.: do.: Erf 567, Fairview	76	18402				
1649	do.: do.: Erf 116, Fairview	77	18402				
1650	do.: do.: Erf 622, Fairview	78	18402				
1651	do.: do.: Erf 675, Fairview	79	18402				
1652	do.: do.: Erf 642, Fairview	80	18402				
1653	do.: do.: Erf 346, Fairview	81	18402				
1654	do.: do.: Erf 388, Fairview	82	18402				
1655	do.: do.: Erf 429, Fairview	83	18402				
1656	do.: do.: Erf 144, Fairview	84	18402				
1657	do.: do.: Erf 657, Fairview	85	18402				
1658	do.: do.: Erf 172, Fairview	86	18402				
1659	do.: do.: Erf 249, Fairview	87	18402				
1660	do.: do.: Erf 809, Fairview	88	18402				
1661	do.: do.: Erf 810, Fairview	89	18402				
1662	do.: do.: Erf 811, Fairview	90	18402				
1663	do.: do.: Erf 812, Fairview	91	18402				
1664	do.: do.: Erf 813, Fairview	92	18402				
1665	do.: do.: Erf 814, Fairview	93	18402				
1666	do.: do.: Erf 656, Fairview	94	18402				
1667	do.: do.: Erf 455, Fairview	95	18402				
1668	do.: do.: Erf 81, Fairview	96	18402				
1669	do.: do.: Erf 468, Fairview	97	18402				
1670	do.: do.: Erf 508, Fairview	98	18402				
1671	do.: do.: Erf 618, Fairview	99	18402				
1672	do.: do.: Erf 689, Fairview	100	18402				
1673	do.: do.: Erf 92, Fairview	101	18402				
1674	do.: do.: Erf 509, Fairview	102	18402				
1675	do.: do.: Erf 288, Fairview	103	18402				
1676	do.: do.: Erf 601, Fairview	104	18402				
1677	do.: do.: Erf 504, Fairview	105	18402				
1678	do.: do.: Erf 317, Fairview	106	18402				
1679	do.: do.: Erf 483, Fairview	107	18402				
1680	do.: do.: Erf 789, Fairview	108	18402				
1681	do.: do.: Erf 505, Fairview	109	18402				

No.		Page No.	Gazette No.
1682	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Erf 412, Fairview	110	18402
1683	do.: do.: Erf 450, Fairview	111	18402
1684	do.: do.: Erf 799, Fairview	112	18402
1685	do.: do.: Erf 800, Fairview	113	18402
1686	do.: do.: Erf 802, Fairview	114	18402
1687	do.: do.: Erf 798, Fairview	115	18402
1688	do.: do.: Erf 804, Fairview	116	18402
1689	do.: do.: Erf 808, Fairview	117	18402
1690	do.: do.: Erf 347, Fairview	118	18402
1738	Land Reform (Labour Tenants) Act (3/1996): Application for the acquisition of land: Gannahoek 1348, District of Estcourt, Province of KwaZulu-Natal	41	18436
1744	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the of land rights: Lot 2, The Highlands, Pretoria	42	18436
1745	do.: do.: Lot 43, The Highlands, Pretoria	43	18436
1746	do.: do.: Lot 36, The Highlands, Pretoria	44	18436
1747	do.: do.: Lot 3, The Highlands, Pretoria	45	18436
1748	do.: do.: Lot 66, The Highlands, Pretoria	45	18436
1749	do.: do.: Lot 58, The Highlands, Pretoria	46	18436
1750	do.: do.: Lot 39, The Highlands, Pretoria	47	18436
1751	do.: do.: Lot 67, The Highlands, Pretoria	48	18436
1752	do.: do.: Lot 87, The Highlands, Pretoria	49	18436
1753	do.: do.: Lot 82, The Highlands, Pretoria	50	18436
1754	do.: do.: Lot 34, The Highlands, Pretoria	51	18436
1755	do.: do.: Lot 37, The Highlands, Pretoria	52	18436
1759	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Farm Andover 210 KU and farm Leamington 207 KU, District of Pilgrim's Rest, Northern Province	56	18436

Minerals and Energy, Department of*Government Notices*

R. 1475	Petroleum Products Act (120/1977): Amendment of the regulations in respect of petroleum products	1	18404
1544	Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Mine known as H. J. Joel Gold Mining Company Limited, Magisterial District of Theunissen, Province of the Free State do.: do.: Mine known as Sishen Iron Ore Mine, Magisterial District of Kuruman, Province of the Northern Cape	13	18436
1545	do.: do.: Mine known as Consolidated Modderfontein Mines 1979 Limited, Magisterial Districts of Springs, Brakpan and Benoni, Province of Gauteng	14	18436
1546	do.: do.: Mine known as Consolidated Modderfontein Mines 1979 Limited, Magisterial Districts of Springs, Brakpan and Benoni, Province of Gauteng	14	18436

Public Works, Department of*General Notice*

1735	Land Use Regulation Act, 1984: Morgen- son Amendment Scheme: Consolidating and rezoning of Erven 225 and 227, Morgenson	39	18436
------	--	----	-------

South African Revenue Service*Government Notices*

R. 1478	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/2/105)	1	18406
R. 1479	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/858)	2	18406
R. 1480	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/5/22)	1	18407
R. 1481	do.: Imposition of Provisional Payment (VB/54)	3	18407

Sport and Recreation, Department of*General Notice*

1700	Announcement of the 1996/97 Presiden- tial Sports Award	1	18408
------	--	---	-------

Kuns, Kultuur, Wetenskap en Tegnologie, Departement van*Goewermentskennisgewings*

1532	Heraldiekwet (18/1962): Buro vir Heraldiek: Regstelling van naam: African Association for Lexicography	2	18436
1533	do.: do.: Verandering van name betref- fende die registrasie van heraldiese voorstellings	2	18436
1538	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Verklaring van 'n nasionale kulturskat: Die kultuurhistoriese ver- sameling bekend as die Groote Schuur- versameling, gehuisves in die Groote Schuur-herehuis, Kaapstad	3	18436
1539	do.: Verklaring van roerende kulturskat: Die Kuruman drukpers wat by die Kuruman Sendingstasie gehuisves word, Kuruman	4	18436

Landbou, Departement van*Goewermentskennisgewing*

R. 1503	Marketing of Agricultural Products Act (47/1996): Request for statutory mea- sures: Registration and records and returns relating to winter cereals	1	18412
---------	--	---	-------

Algemene Kennisgewings

1734	Wet op Landbouprodukstandaarde (119/1990): Regulasies betreffende beheer oor die verkoop van bevrore vrugte en bevrore groente	39	18436
1736	Wet op die Bewaring van Landbou- hulpbronne (43/1983): Uitbreiding van die Grondbewaringskema om voorsie- ning te maak vir waterboorwerk vir veesuipingdoeleindes in die landbou	40	18436

Minerale en Energie, Departement van*Goewermentskennisgewings*

R. 1475	Wet op Petroleumprodukte (120/1977): Wysiging van die regulasies met betrekking tot petroleumprodukte	3	18404
1544	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Verklaring van werk in nasionale belang: Myn bekend as H. J. Joel Gold Mining Company Limited, landdrosdistrik Theunissen, provinsie Vrystaat	14	18436
1545	do.: do.: Myn bekend as Sishen-yster- ertsmyne, landdrosdistrik Kuruman, provinsie Noord-Kaap	14	18436
1546	do.: do.: Myn bekend as Consolidated Modderfontein Mines 1979 Limited, land- drosdistrikte Springs, Brakpan en Benoni, provinsie Gauteng	14	18436

Onafhanklike Uitsaai-Owerheid*Algemene Kennisgewings*

1722	Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Applications received for community sound broadcasting licences	1	18417
1723	Applications received for temporary community broadcasting licences	29	18217

Onderwys, Departement van*Goewermentskennisgewing*

1531	Educator's Employment Act, 1994: Terms and conditions of employment of educators determined in terms of section 5	1	18432
------	--	---	-------

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
State Expenditure, Department of			Openbare Werke, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
1553 National Revenue Account: Statement of Receipts into and Transfers from the Exchequer Account: 1 April 1997 to 31 October 1997	15	18436	1735 Land Use Regulation Act, 1984: Morgenson Amendment Scheme: Consolidating and rezoning of Erven 225 and 227, Morgenson	39	18436
Trade and Industry, Department of			Sport en Ontspanning, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
R. 1484 Import and Export Control Act (45/1963): Import control	17	18412	1700 Announcement of the 1996/97 Presidential Sports Award	1	18408
R. 1496 Import and Export Control Act (45/1963): Export control	18	18412	Staatsbesteding, Departement van		
<i>General Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
1757 Board on Tariffs and Trade: Notice of final determination of investigation into the alleged dumping of copper tubes and pipes originating and/or imported from Bulgaria, the United Kingdom and Yugoslavia	55	18436	1553 Nasionale Inkomsterekening: Staat van Ontvangste in en Oordragte uit die Skat-kisrekening: 1 April 1997 tot 31 Oktober 1997	15	18436
1758 do.: Notice of initiation of an investigation into the alleged dumping of stainless steel hollowware originating in and/or imported from Korea, the People's Republic of China, Hong Kong and the Republic of China	55	18436	Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
1762 Lotteries Act (57/1997): Invitation by the Minister of Trade and Industry for nominations of persons for appointment as Chairperson of the National Lotteries Board	57	18436	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
Transport, Department of			R. 1478 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/2/105)	2	18406
<i>Government Notice</i>			R. 1479 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/858)	3	18406
1447 National Roads Act (54/1971): South African Roads Board: National Route 4: Declaration of a continuous toll road from the Gauteng/Mpumalanga boundary to Komatipoort, including Section 6Y of this route through Schoemanskloof: Province of Mpumalanga	1	18401	R. 1480 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/5/22)	1	18407
<i>General Notice</i>			R. 1481 do.: Oplegging van Voorlopige Betaling (VB/54)	3	18407
1756 International Air Services Act (60/1994): Application for the grant or amendment of international air service licence	54	18436	Vervoer, Departement van		
Water Affairs and Forestry, Department of			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
<i>Government Notice</i>			1447 Wet op Nasionale Paaie (54/1971): Suid-Afrikaanse Padraad: Nasionale Roete 4: Verklaring van 'n ononderbroke tolpad vanaf die Gauteng-Mpumalanga-grens tot Komatipoort, insluitend Seksie 6Y van hierdie roete deur Schoemanskloof: Provinsie Mpumalanga	2	18401
1534 Water Research Act (34/1971): Water Research Fund: Rates and charges	21	18436	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
BOARD NOTICE			1756 Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Aansoek om die toestaan of wysiging van internasionale lugdienslisensie	54	18436
104 Liquor Products Act (60/1989): Wine and Spirit Board: Wine of Origin Scheme: Defining of the estate "Elsenburg"	60	18436	Waterwese en Bosbou, Departement van		
Official publications received during August 1997	61	18436	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
			1534 Watervorsingswet (34/1971): Waternavorsingsfonds: Belastingen en vorderings	22	18436
			RAADSKENNISGEWING		
			104 Wet op Drankprodukte (60/1989): Wyn- en Spiritusraad: Wyn van Oorsprongskema: Omskrywing van die landgoed "Elsenburg"	60	18436
			Amptelike publikasies ontvang gedurende Augustus 1997	61	18436